

មាត្រា ៤. -

ច្បាប់នេះ ត្រូវប្រកាសជាការប្រញាប់ ។

រាជធានីភ្នំពេញ, ថ្ងៃទី ១៧ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩

ព្រះហស្តលេខា

នរោត្តម សីហនុ

បានបង្គំទូលថ្វាយ

សូមឡាយព្រះហស្តលេខាព្រះមហាក្សត្រ

នាយករដ្ឋមន្ត្រី

ហត្ថលេខា

ហ៊ុន សែន

បានជំរាបជូន សម្តេចនាយករដ្ឋមន្ត្រី

ទេសរដ្ឋមន្ត្រី រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ

ហត្ថលេខា

គាត ឈន់

លេខ : ១២៦ ច .ល

ដើម្បីចម្លងចែក

រាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២២ ខែ មីនា ឆ្នាំ ១៩៩៩

អគ្គលេខាធិការរាជរដ្ឋាភិបាល



គាត់

អនុសញ្ញា
ស្តីពី
ការបង្កើត ទីភ្នាក់ងារធានា
ការវិនិយោគពាណិជ្ជកម្ម
និង
អគ្គាធិប្បាយ អំពីអនុសញ្ញានេះ

ដាក់ស្នើជូនចំពោះបណ្តាញភូមិពល
ដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៃ
ធនាគារអន្តរជាតិ សំរាប់ការកសាង និងអភិវឌ្ឍន៍
ថ្ងៃទី ១១ ខែតុលា ឆ្នាំ ១៩៩៥

អនុសញ្ញា
ស្តីពីការបង្កើតទីភ្នាក់ងារធានា
ការវិនិយោគពាណិជ្ជកម្ម

បញ្ជីរាយនាមបំពុក និងចាតុត្រា

បំពុកថា

ទំព័រ

I - ការបង្កើត ស្ថាប័នធានាបំពុក និងនិយមន័យ

- | | |
|---------------------------------------|--------------|
| ១- ការបង្កើត និងស្ថានភាពនៃទីភ្នាក់ងារ | ៦ |
| ២- គោលដៅ និងគោលបំណង | ៧ |
| ៣- និយមន័យ | ៧ |

II - សមាជិកភាពនិងដើមទុន

- | | |
|--|----|
| ៤- សមាជិកភាព | ៨ |
| ៥- ដើមទុន | ៨ |
| ៦- ការជ្រើសរើស | ៩ |
| ៧- ការបែងចែកនិងការសុំឱ្យបង់តម្លៃហ៊ុនដែលបានជ្រើសរើស | ៩ |
| ៨- ការបង់ប្រាក់ ភាគហ៊ុនដែលបានជ្រើសរើស | ៩ |
| ៩- ការវាយតម្លៃវិធីវិធាន | ១០ |
| ១០- ការប្រគល់ប្រាក់មកវិញ | ១០ |

III - ប្រតិបត្តិការ

- | | |
|------------------------------------|----|
| ១១- គ្រោះថ្នាក់ដែលត្រូវបានការពារ | ១១ |
| ១២- ការវិនិយោគសមស្រប | ១២ |
| ១៣- វិនិយោគិនដែលសមស្រប | ១៣ |
| ១៤- ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះសមស្រប | ១៣ |
| ១៥- ការយល់ព្រមពីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ | ១៣ |
| ១៦- រយៈពេលនិងលក្ខខណ្ឌ | ១៣ |
| ១៧- ការបង់ប្រាក់ចំពោះការទាញទុនសំណង | ១៤ |
| ១៨- ការចាត់តាំង | ១៤ |

១៩- ទំនាក់ទំនងនឹងអង្គភាពជាតិ និងតំបន់	១៤
២០- ការរៀបរៀងជាថ្មីនៃអង្គភាពជាតិនិងតំបន់	១៥
២១- សហប្រតិបត្តិការជាមួយអ្នករៀបរៀងឯកជន និងជាមួយអ្នករៀបរៀងជាថ្មី	១៥
២២- ផែនការណ៍នៃការធានា	១៦
២៣- ការលើកទឹកចិត្តវិនិយោគ	១៧
២៤- ការធានាចំពោះវិនិយោគដែលមានការធានា	១៧

IV- សំវិធានការងារផ្សេងៗ

២៥- ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុ	១៨
២៦- ប្រាក់កំរៃនិងប្រាក់ឈ្នួល	១៨
២៧- ការបែងចែកប្រាក់ចំណូលសុទ្ធ	១៨
២៨- ផលិត	១៨
២៩- គណនី	១៨

V- ការរៀបចំនិងការគ្រប់គ្រង

៣០- រចនាសម្ព័ន្ធនៃទីភ្នាក់ងារ	១៩
៣១- ក្រុមប្រឹក្សា	១៩
៣២- គណៈកម្មការ	២០
៣៣- ប្រធានគណៈកម្មការនិងបុគ្គលិក	២០
៣៤- សកម្មភាពនយោបាយដែលត្រូវហាមឃាត់	២១
៣៥- ទំនាក់ទំនងជាមួយអង្គការអន្តរជាតិ	២១
៣៦- ទីតាំងនៃការិយាល័យធំ	២១
៣៧- ភ្នំទ្រូងទុកដាក់ទ្រព្យសម្បត្តិ	២១
៣៨- បណ្តាញទំនាក់ទំនង	២២

VI- ការបោះឆ្នោតនិងការកែសម្រួលបរិស្ថានកម្មនិងការគំរាម

៣៩- ការបោះឆ្នោត និងការកែសម្រួលបរិស្ថានកម្ម	២២
៤០- ការបោះឆ្នោតនៅក្នុងក្រុមប្រឹក្សា	២៣
៤១- ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសនាយក	២៤
៤២- ការបោះឆ្នោតក្នុងគណៈកម្មការ	២៤

VII- ឯកសិទ្ធិ និងអតិថិជនឯកសិទ្ធិ

៤៣- គោលបំណងនៃជំពូក	២៥
--------------------	----

៤៤- រឿងគី	២៥
៤៥- ទ្រព្យសម្បត្តិ	២៥
៤៦- ប័ណ្ណសារដ្ឋាននិងទំនាក់ទំនង	២៦
៤៧- ឈ្មួញ	២៦
៤៨- មន្ត្រីថ្នាក់ការរបស់ទីភ្នាក់ងារ	២៦
៤៩- ការអនុវត្តន៍នៃជំពូកនេះ	២៧
៥០- ការបដិសេធ	២៧
VIII - ការដកខ្លួនចេញ ការផ្អាកសមាជិកភាព និងការបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការ	
៥១- ការដកខ្លួនចេញ	២៧
៥២- ការផ្អាកសមាជិកភាព	២៧
៥៣- សិទ្ធិនិងការកំណត់នៃអង្គដែលឈប់រឿងជាសមាជិក	២៨
៥៤- ការផ្អាកប្រតិបត្តិការ	២៨
៥៥- ការរំសាយ	២៨
IX - ជំនួយស្រាវជ្រាវ	
៥៦- ការបកស្រាយ និងការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញា	២៩
៥៧- ជំនួយរវាងទីភ្នាក់ងារនិងសមាជិក	៣០
៥៨- ជំនួយដែលទាក់ទងនឹងបណ្តាអ្នកដែលបានទទួលការធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មី	៣០
X - វិសោធនកម្ម	
៥៩- វិសោធនកម្មដោយក្រុមប្រឹក្សា	៣០
៦០- វិធីដំណើរការ	៣១
XI - បញ្ញត្តិប្រកាស	
៦១- ការចូលជាធរមាន	៣១
៦២- ការប្រជុំសម្តេច	៣២
៦៣- ទឹកថ្លៃតំកល់ទុក	៣២
៦៤- ការចុះបញ្ជី	៣៦
៦៥- កំណត់សំគាល់	៣៦
៦៦- ការអនុវត្តន៍ដែនដី	៣៦
៦៧- ការត្រួតពិនិត្យនាចន្លោះពេល	៣៣

ឧបសម្ព័ន្ធទី ១ : ការធានាចំពោះការវិនិយោគដែលមានការធានាក្រោមអាត្រា ២៤	តំបន់
១- ធានាភាព	៣៤
២- មូលនិធិទុកចិត្តលើភាពធានា	៣៤
៣- ការកោះហៅឱ្យបង់ប្រាក់ពីសមាជិកដែលធានា	៣៥
៤- ការវាយតម្លៃហិរញ្ញវត្ថុនិងការសងប្រាក់កំរិត	៣៦
៥- ការរ៉ាប់រងជាថ្មី	៣៦
៦- គោលការណ៍ប្រតិបត្តិ	៣៦
៧- ការបោះឆ្នោត	៣៧

ឧបសម្ព័ន្ធទី ២ : ការដោះស្រាយជំលោះរវាងសមាជិកមួយនឹងទីភ្នាក់ងារក្រោមអាត្រា ៥៧	
១- ការអនុវត្តន៍សម្ព័ន្ធ	៣៨
២- ការព្រមព្រៀង	៣៨
៣- ការសុំរុះសម្រួល	៣៨
៤- ការកាត់សេចក្តីដោយតុលាការ	៣៩
៥- Service of Process	៤២
តារាង គ : សមាជិកភាព និងបរិវិសកម្ម	៤៣
តារាង ខ : ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសនាយក	៤៩

អនុសញ្ញា ស្តីពីការបង្កើត ទីភ្នាក់ងារធានា
ការវិនិយោគ ពហុភាគី

បុព្វកថា

រដ្ឋដែលបានចុះកិច្ចសន្យា

ដោយបានគិតដល់សេចក្តីត្រូវការ ក្នុងការពង្រឹងកិច្ចសហប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ច និងដើម្បីជំរុញនូវការចូលរួមក្នុងកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍នេះ អំពីការវិនិយោគបរទេសនិយាយរួម និងដោយឡែកអំពីការ វិនិយោគឯកជនបរទេស ។

ដោយទទួលស្គាល់ថា ចរន្តនៃការវិនិយោគបរទេសចំពោះប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ត្រូវបានស្វ័យនិងលើកទឹកចិត្ត ដោយការចូលរួមទាក់ទងទៅនឹង ហាយវើយមិនមែនពាណិជ្ជកម្ម (non-commercial rial) ។

ដោយចង់ធ្វើឱ្យប្រសើរឡើង នូវការហូរចូលនូវមូលធននិងបច្ចេកវិទ្យាសំរាប់គោលបំណងផលិតកម្ម ចំពោះប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ នៅក្រោមលក្ខខ័ណ្ឌ ដែលសមស្របទៅនឹងតំរូវការអភិវឌ្ឍ នយោបាយ និង គោលដៅ ឈរលើមូលដ្ឋានយុត្តិធម៌ និងនិយាមដែលមានស្ថេរភាព សំរាប់ប្រព្រឹត្តកម្មចំពោះការវិនិយោគ បរទេស ។

ដោយជឿជាក់ថា ទីភ្នាក់ងារធានាការវិនិយោគពហុភាគី អាចបំពេញតួនាទីយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការលើកទឹក ចិត្តការវិនិយោគបរទេស ដោយបំពេញបន្ថែមនូវកម្មវិធីធានាចំពោះការវិនិយោគ ជាតិនិងតំបន់ និងអ្នករ៉ាប់រង ឯកជន នៃហាយវើយមិនមែនពាណិជ្ជកម្ម ។

ដោយយល់ថា ទីភ្នាក់ងាររៀបចំនេះ អាចជួយនឹងកាតាពូកិច្ចដោយមិនបាច់ការអំពីបញ្ហាដើមទុន ចំពោះលទ្ធភាពពង្រីកបន្ថែម ហើយគោលដៅនេះអាចប្រើប្រាស់បានដោយ ការធ្វើឱ្យកាន់តែប្រសើរឡើងទាន់កិច្ច ក្នុងលក្ខខ័ណ្ឌវិនិយោគ ។

បានយល់ព្រមដូចតទៅ :

ជំពូក I

ការបង្កើត ស្ថានភាព (status). គោលបំណងនិងនិយមន័យ

មាត្រា ១ . ការបង្កើតនិងស្ថានភាពនៃទីភ្នាក់ងារ

ក- ត្រូវបានបង្កើត ទីភ្នាក់ងារធានាការវិនិយោគពហុភាគី (បន្តទៅទៀតហៅថា ទីភ្នាក់ងារ (Agency) ។

ខ- ទីភ្នាក់ងារនឹងមាននីតិបុគ្គលភាពពេញលេញ និងដោយឡែកមានសមត្ថភាព ក្នុងការ :

- ១- ធ្វើកិច្ចសន្យា
- ២- ទទួលនឹងមានចលនៈ និងអចលនៈទ្រព្យ និង
- ៣- ធ្វើបណ្តឹងតាមផ្លូវច្បាប់ ។

មាត្រា ២ : គោលដៅ និងគោលបំណង

គោលដៅនៃទីភ្នាក់ងារគឺលើកទឹកចិត្តដល់ការហូរចូលនូវការវិនិយោគសំរាប់គោលបំណងចលិតកម្ម ក្នុងចំណោមប្រទេសជាសមាជិក និងជាពិសេសចំពោះប្រទេសជាសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ក៏ដូចជា បន្ថែមសកម្មភាពរបស់ធនាគារអន្តរជាតិដើម្បីការពសាង និងកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍ (បន្តទៅទៀតហៅថាធនាគារ (Bank). សាធិវកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ និងស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ដទៃទៀត ។

ដើម្បីសម្រេចនូវគោលដៅនេះ ទីភ្នាក់ងារនឹង :

ក- ផ្តល់ការធានា គិតទៅការរ៉ាប់រងរួមគ្នា(Coinsurance) និងការរ៉ាប់រងជាថ្មី (reinsurance) ដល់ហាយវេក៏យមិនមែនពាណិជ្ជកម្ម ចំពោះការវិនិយោគនៅក្នុងប្រទេសជាសមាជិក ដែលហូរចូលពី ប្រទេសជាសមាជិកដទៃទៀត ។

ខ- ធ្វើសកម្មភាពលើកទឹកចិត្តសមរម្យ ដើម្បីធ្វើឱ្យមាន ការហូរចូលការវិនិយោគទៅ និងក្នុង ចំណោមប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និង

គ- អនុវត្តអំណាចបន្ទាប់បន្សំ (incidental powers)ផ្សេងៗ តាមការចាំបាច់ ឬតាមបំណងដើម្បីធ្វើឱ្យចំរើនលឿនដល់គោលដៅនេះ ។

ទីភ្នាក់ងារត្រូវបានដឹកនាំនៅក្នុង ការសម្រេចចិត្តទាំងអស់ដោយ ខ (provisions) ចែងម្យ៉ាងក្នុង

មាត្រានេះ ។

មាត្រា ៣ : និយមន័យ

សំរាប់គោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ :

ក- "សមាជិក" (Member)មានន័យថា រដ្ឋមួយដែលអនុសញ្ញានេះបានចូលជាធរមាន ស្រប តាមមាត្រា ៦១ ។

ខ- "ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ" ឬ "រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ" មានន័យថាសមាជិកមួយ រដ្ឋាភិបាល ឬ អាជ្ញាធរសាធារណៈណាមួយ នៃសមាជិកមួយ ដែលនៅលើទឹកដីរបស់សមាជិកនោះ ដូចដែលបាន កំណត់ក្នុងមាត្រា ៦៦ ត្រូវបានបោះទីតាំងការវិនិយោគមួយដែលបានទទួលការធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មី ឬចាត់ទុកថាអាចទទួល ការធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយទីភ្នាក់ងារ ។

ក- ប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ (developing member country) មានន័យថា សមាជិកមួយដែលបានចុះបញ្ជីឈ្មោះក្នុងតារាងក (Schedule A) ក្នុងកិច្ចសន្យានេះ ដែលតារាងនេះ អាចត្រូវ តែប្រែប្រួលដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Council of Governors) យោងតាមមាត្រា ៣០ (បន្តទៅទៀត ហៅថាក្រុមប្រឹក្សា) ។

ឃ- ភាគច្រើនពិសេស (Special majority) មានន័យថា សំឡេងឆ្នោតសំរេចមួយ មិន តិចជាងពីរភាគបីនៃអំណាចឆ្នោតសរុប ដែលតំណាងឱ្យមិនតិចជាង ហាសិបប្រាំភាគរយនៃភាគហ៊ុន ដែលបានធ្វើបរិស្ថកម្ម (subscribed shares) នៃ Capital Stock របស់ទីភ្នាក់ងារ ។

ង- រូបិយវត្ថុដែលអាចប្រើប្រាស់បានដោយសេរី (freely usable Currency), មានន័យ ថា (១) រូបិយវត្ថុណាមួយដែលត្រូវជ្រើសរើសយកដោយមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ (International Monetary fund) យូរាម្តង (២) រូបិយវត្ថុដែលមានតម្លៃនឹងប្រសិទ្ធិភាពប្រើប្រាស់ដោយសេរីផ្សេង ទៀតដែលក្រុមប្រឹក្សាភិបាល (Board of Directors) ដែលយោងក្នុងមាត្រា ៣០ (បន្តទៅទៀត ហៅ ថា ក្រុមប្រឹក្សា) បានជ្រើសរើសក្នុងគោលបំណងសំរាប់អនុសញ្ញានេះ បន្ទាប់ពីការពិគ្រោះយោបល់ ជាមួយនឹងមូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ និងដែលបានទទួលការយល់ព្រមពីប្រទេសម្ចាស់រូបិយវត្ថុនោះ ។

ជំពូក II សមាជិកភាព និងដើមទុន (Membership and Capital)

មាត្រា ៤ : សមាជិកភាព

- ក- សមាជិកភាពនៅក្នុងទីភ្នាក់ងារ នឹងត្រូវបើកចំហចំពោះគ្រប់សមាជិករបស់មន្ទីរ និង ចំពោះប្រទេសស៊ីស ។
- ខ- សមាជិកដំបូង គឺជាបណ្តាញដែលបានចុះបញ្ជីក្នុងតារាង ក ក្នុងឯកសារនេះ និងក្លាយ ជាភាគីនៃអនុសញ្ញានេះ នៅថ្ងៃ ឬមុនថ្ងៃទី ៣០ ខែ តុលា ឆ្នាំ ១៩៨៧ ។

មាត្រា ៥ : ដើមទុន

- ក- ភាគហ៊ុនសរុប (Capital Stock) ដែលត្រូវបានអនុញ្ញាតិរបស់ទីភ្នាក់ងារមានចំនួនមួយ កោដិ Special Drawing Rights (S.D.R 1.000.000.000) ។ ភាគហ៊ុនជាដើមទុន នឹងត្រូវបែង ចែកជា 100.000 ហ៊ុន ដែលហ៊ុននីមួយៗមានតម្លៃស្មើនឹង ១០.000 S.D.R ដែលជាតម្លៃសំរាប់ ប្រើប្រាស់បានក្នុងការ ជាវហ៊ុន របស់សមាជិក ។ រាល់ការកាត់បន្ថយតម្លៃរបស់សមាជិក ចំពោះ ភាគហ៊ុនដើមទុន ត្រូវបានព្រមព្រៀងនៅលើមូលដ្ឋាននៃតម្លៃអប្បបរមា S.D.R ចៀរចេញនិងបុណ្យ

សហរដ្ឋ សំរាប់រយៈពេលពីថ្ងៃទី ១ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៨១ ដល់ ១៩៨៥ ដែលតម្លៃនេះស្មើនឹង ១.០៨២ ដុល្លារសហរដ្ឋ ក្នុង ១ S.D.R ។

ខ- ភាគហ៊ុននៃមូលធននឹងបង្កើន ក្នុងការទទួលសមាជិកថ្មី នៅពេលដែល ភាគហ៊ុនដែល បានអនុញ្ញាតិនៅពេលនោះ មានចំនួនមិនគ្រប់គ្រាន់សំរាប់ផ្តល់ឱ្យសមាជិក ជា អនុលោមតាមមាត្រា ៦ ។

គ- ដោយភាគច្រើនពិសេស ក្រុមប្រឹក្សាអាចបង្កើនភាគហ៊ុនសរុបរបស់ទីភ្នាក់ងារ នៅពេល ណាក៏បាន ។

មាត្រា ៦ : ការជាវហ៊ុន (Subscription of Shares)

សមាជិកដំបូងនីមួយៗរបស់ទីភ្នាក់ងារ នឹងជាវស្មើនឹងចំនួនហ៊ុន នៃភាគហ៊ុនសរុប ដែលបាន ចុះចល់មុខនឹងឈ្មោះខ្លួននៅក្នុងតារាង គ នៃឯកសារនេះ ។ សមាជិកនីមួយៗផ្សេងទៀត នឹងជាវចំនួន ហ៊ុននៃភាគហ៊ុនសរុបតាមចំណែកនិងលក្ខខណ្ឌ ដែលអាចកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សាប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណា តម្លៃចុះដំបូងមិនត្រូវតិចជាងតម្លៃប្រើកាស។ គ្មានសមាជិកណាមួយ នឹងជាវតិចជាង ហាសិបហ៊ុនទេ ។ ក្រុមប្រឹក្សាអាចនឹងកំណត់ច្បាប់ដែលតាមច្បាប់នេះ សមាជិកអាចជាវហ៊ុនបន្ថែមពីភាគហ៊ុនសរុបដែល បានអនុញ្ញាតិ ។

មាត្រា ៧ : ការបែងចែក និងការសុំឱ្យបង់តម្លៃហ៊ុនដែលបានជាវ ការជាវដំបូងរបស់សមាជិកនីមួយៗនឹងត្រូវ បង់ប្រាក់ដូចតទៅ :

១- ក្នុងរយៈពេល កៅសិប ថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ចំពោះសមាជិក នោះដប់ភាគរយនៃតម្លៃហ៊ុននីមួយៗត្រូវបង់ភ្លាមៗ ដូចដែលបានចែងក្នុងផ្នែក គ នៃមាត្រា ៨ ហើយនឹងដប់ភាគរយបន្ថែមទៀត ក្នុងរូបភាពមិនអាចផ្អាកបាន គ្មានការប្រាក់ដោយមានលិខិត កិច្ចសន្យា ឬក៏ការសន្យាប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ដែលត្រូវបង់ចំពោះការសំរេចចិត្តរបស់គណៈកម្មការ នៅ ពេលមានលិខិតទាមទាររបស់ទីភ្នាក់ងារ ។

២- ប្រាក់ដែលនៅសល់ពីជាកម្មវត្ថុ នៃការសុំឱ្យបង់ដោយទីភ្នាក់ងារនៅពេលដែលត្រូវការ ។

មាត្រា ៨ : ការបង់ប្រាក់ ភាគហ៊ុនដែលបានជាវ

ក- ការបង់ប្រាក់នៃការជាវ ត្រូវប្រើប្រាស់រូបិវត្ថុដែលអាចប្រើបានដោយសេរី លើកលែងតែការ បង់ប្រាក់របស់ប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ដែលអាចប្រើប្រាស់រូបិយវត្ថុផ្ទាល់របស់គេបាន រហូតដល់ ម្ភៃប្រាំភាគរយ នៃចំណែកដែលត្រូវបង់ភ្លាមៗ ចំពោះការជាវរបស់គេដែលអាចបង់តាមមាត្រា ៧ (១)។

ខ- ការសុំឱ្យបង់ប្រាក់នៅលើចំណែកណាមួយ នៃការជាវដែលមិនទាន់បានបង់ប្រាក់ នឹង ត្រូវស្នើសុំ ចំពោះហ៊ុនទាំងអស់ ។

ក- ប្រសិនបើចំនួនដែលទទួលដោយទីភ្នាក់ងារ ក្នុងការសុំឱ្យបង់លើកទីមួយ មិនគ្រប់គ្រាន់ សំរាប់បង់ទឹកនាំឡើយបង់ដែលតម្រូវសុំឱ្យបង់បន្ថែមទៀត ទីភ្នាក់ងារអាចធ្វើសេចក្តីស្នើសុំឱ្យបង់ជាបន្តបន្ទាប់ទៀត លើការជារដែលមិនទាន់បានបង់ រហូតដល់ចំនួនដែលបានទទួលទាំងអស់មានចំនួនគ្រប់គ្រាន់ ។

ឃ- ការទទួលខុសត្រូវលើភាគហ៊ុនត្រូវបានកំណត់ត្រឹម ចំណែកដែលមិនទាន់បានបង់ នៃតម្លៃដែលបានដាក់ចុះ ។

មាត្រា ៩ : ការវាយតម្លៃវិបិយវត្ថុ

ក- នៅពេលដែលមានការចាំបាច់ ក្នុងគោលបំណងនៃអនុសញ្ញានេះ ដើម្បីកំណត់តម្លៃនៃវិបិយវត្ថុមួយ ធៀបទៅនឹងវិបិយវត្ថុមួយទៀត ជាការសមហេតុផល ដែលតម្លៃនេះនឹងត្រូវកំណត់ដោយទីភ្នាក់ងារ បន្ទាប់ពីការពិគ្រោះយោបល់ជាមួយនឹង មូលនិធិវិបិយវត្ថុអន្តរជាតិ ។

មាត្រា ១០ : ការប្រគល់ប្រាក់មកវិញ (Refunds)

ក- ទីភ្នាក់ងារនឹងប្រគល់ប្រាក់ដែលសមាជិកបានបង់តាមការសុំឱ្យបង់លើដើមទុន ដែលបានជារត្រឡប់មកវិញ យ៉ាងឆាប់រហ័សតាមដែលអាចធ្វើបាន ប្រសិនបើ និងរហូតដល់ :

១- ការសុំឱ្យបង់ប្រាក់ត្រូវបានធ្វើដើម្បីសងសំណង បណ្តាលមកពីកិច្ចសន្យាធានា ឬការរារាំងជាច្រើន ហើយបន្ទាប់មកទីភ្នាក់ងារបានទទួលការបង់នេះទាំងស្រុង ឬក៏ជាផ្នែក ដោយវិបិយវត្ថុដែលអាចប្រើបានដោយសេរី ឬ

២- ការសុំឱ្យបង់នេះធ្វើឡើងដោយសារកំហុសក្នុងការបង់ប្រាក់របស់សមាជិក ហើយក្រោយមកសមាជិកនោះបានអនុវត្តតាមកិច្ចសន្យាទាំងស្រុង ឬក៏ជាផ្នែក ឬ

៣- ក្រុមប្រឹក្សាបានសម្រេចដោយភាគច្រើន ពិសេសថា ស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ទីភ្នាក់ងារអាចអនុញ្ញាតឱ្យ បញ្ចេញទឹកប្រាក់មួយចំនួនទាំងអស់ ឬក៏មួយចំណែក ពីប្រាក់ចំណូលរបស់ទីភ្នាក់ងារ។

ខ- ការប្រគល់ប្រាក់ឱ្យសមាជិកវិញ ដែលធ្វើឱ្យមានឡើងតាមមាត្រានេះ ត្រូវប្រើវិបិយវត្ថុដែលអាចប្រើបានដោយសេរី នៅតាមការត្រួតពិនិត្យនៃការបង់ប្រាក់របស់សមាជិក ចំពោះទឹកប្រាក់បង់សរុបអនុលោមទៅតាមការសុំឱ្យបង់ប្រាក់ ដែលធ្វើមុនមានការប្រគល់ប្រាក់ឱ្យវិញនេះ ។

គ- តម្លៃស្មើគ្នានឹងចំនួនដែលបានប្រគល់ឱ្យសមាជិកវិញតាមមាត្រានេះ នឹងក្លាយទៅជាការសន្យាដើមទុនដែលអាចសុំឱ្យបង់បានពីសមាជិកតាមមាត្រា ៧ (២) ។

ជំពូក III
ប្រតិបត្តិការ
(Operations)

មាត្រា ១១ : គ្រោះថ្នាក់ដែលត្រូវបានការពារ

ក- កម្មវត្ថុនៃ ខ នៅក្នុងផ្នែក (ខ) និង (គ) ខាងក្រោម ទីភ្នាក់ងារ អាចធានាចំពោះការវិនិយោគដ៏សមប្រកប—ទល់នឹងការចាត់បង់បណ្តាលមកពីគ្រោះថ្នាក់មួយ ឬច្រើនប្រភេទខាងក្រោមនេះ :

១- ការផ្ទេររូបិយវត្ថុ (Currency Transfer)

ការណែនាំដែលអាចទទួលបានពីមូលហេតុដល់រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ អំពីការកំណត់ការផ្ទេររូបិយវត្ថុរបស់គេចេញក្រៅ—ពីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះទៅជារូបិយវត្ថុដែលអាចប្រើបានដោយសេរី—ឬរូបិយវត្ថុមួយច្បាប់ទៀត ដែលអាចទទួលយកបានដោយអ្នកដែលបានទទួលការធានា ដោយគិតទាំងការអាក់ខានរបស់រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះក្នុងការធ្វើសកម្មភាព នៅក្នុងរយៈពេលសមស្របមួយ ចំពោះលិខិតស្នើសុំដោយអ្នកដែលបានទទួលការធានា ចំពោះការផ្ទេរនេះ ។

២- អស្សាមិករណ៍ (ការរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិតាមផ្លូវច្បាប់) និងវិធានការប្រហាក់ប្រហែល (Expropriation and similar Measures)

សកម្មភាពនីតិបញ្ញត្តិ ឬរដ្ឋបាលណាមួយ ឬការលុបបំបាត់ដែលអាចទទួលបានពីមូលហេតុ ដល់រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ ដែលមានអនុភាពដកហូតពីអ្នកដែលបានទទួលការធានា នូវកម្មសិទ្ធិ ឬការត្រួតត្រា ឬចលនាចំណេញដ៏គ្រាន់តែសម្រាប់អំពើ ការវិនិយោគរបស់គេ ដោយលើកលែងចេញនូវវិធានការមិនប្រកាន់បរិសេដនៃការអនុវត្តន៍ទូទៅ ដែលជាធម្មការរដ្ឋាភិបាលប្រកាន់យកក្នុងគោលបំណងកែលម្អ សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ចនៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ។

៣- ការប្រព្រឹត្តិខុសនឹងកិច្ចសន្យា

ការបោះបង់ចោល ឬ ការប្រព្រឹត្តិខុសនឹងកិច្ចសន្យាជាមួយអ្នកដែលបានទទួលការធានារបស់រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ នៅពេលដែល (ក) អ្នកដែលបានទទួលការធានាមិនបានរកជំនួយតាមផ្លូវច្បាប់ ឬការកាត់សេចក្តីដោយគុណតាម ដើម្បីកំណត់ពិធីទាស់ទៅនឹងការចាត់បង់ ឬធ្វើខុសកិច្ចសន្យា ឬ(ខ) ការសំរេចដោយរដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ មិនបានប្រគល់ឱ្យក្នុងរយៈពេលសមស្រប ដូចដែលនឹងកំណត់ នៅក្នុងកិច្ចសន្យាធានាដោយអនុលោមតាមបទបញ្ជារបស់ទីភ្នាក់ងារ ឬ(គ) សេចក្តីសំរេចនេះមិនអាចត្រូវបានបង្ខំឱ្យប្រតិបត្តិនឹង ។

៤- សង្គ្រាម និងចលាចលស៊ីវិល

សកម្មភាពយោធា ឬចលាចលស៊ីវិលណាមួយ នៅក្នុងទឹកដីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះណាមួយ ដែល អនុសញ្ញានេះអាចត្រូវបានអនុវត្តដូចមានចែងក្នុងមាត្រា ៦៦ ។

ខ- ឈរលើការស្នើសុំរបស់វិនិយោគិន និងប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ គណៈកម្មការ ដោយភាគច្រើន ពិសេសអាចយល់ព្រមពង្រីកកិច្ចការពារក្រោមមាត្រានេះ ចំពោះគ្រោះថ្នាក់មិនមែនពាណិជ្ជកម្មដែលណាត់ ក្រៅពីអ្វីដែលបានយោងក្នុងផ្នែក (ក) ខាងលើប៉ុន្តែគ្មានករណី ចំពោះការចុះតម្លៃ និងបញ្ចុះតម្លៃ រូបិយវត្ថុទេ ។

គ- ការចាត់បង់បណ្តាលមកពីករណីខាងក្រោមនេះ មិនត្រូវបានទូទាត់ទេ ៖

១- សកម្មភាពណាមួយរបស់រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ ឬការភ្ជួរដែលអ្នកមានការធានាបានយល់ ព្រម ឬដែលខ្លួនជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ និង

២- សកម្មភាពណាមួយរបស់រដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ ឬការភ្ជួរ ឬព្រឹត្តិការណ៍ផ្សេងទៀតដែលកើត ឡើងមុនពេលធ្វើកិច្ចសន្យាធានា ចប់ ។

មាត្រា ១២ : ការវិនិយោគដ៏សមប្រកប (Eligible Investments)

ក- ការវិនិយោគដ៏សមប្រកប នឹងគិតបញ្ចូលពីផលប្រយោជន៍ស្មើភាពគ្នា ដែលគិតបញ្ចូលទាំង ប្រាក់ចងការរយៈពេលមធ្យម ឬរយៈពេលវែង ដែលបានធ្វើ ឬបានធានាដោយអ្នកដែលគាត់កាប់ភាគ ស្មើនៅក្នុងសហគ្រាសដែលពាក់ព័ន្ធ ហើយដែលការវិនិយោគផ្ទាល់ របៀបនេះ អាចត្រូវបានកំណត់ ដោយគណៈកម្មការ ។

ខ- ដោយភាគច្រើនពិសេស គណៈកម្មការអាចពង្រីកភាពដែលអាចជ្រើសយកបាន (Elig- ibility) ចំពោះការវិនិយោគដែលមានរូបភាពរយៈពេលមធ្យម ឬវែង លើកលែងតែប្រាក់ចងការ ក្រៅពីបាននិយាយក្នុងផ្នែក (ក) ខាងលើអាចត្រូវបានជ្រើសយកលុះត្រាតែការវិនិយោគនេះ មាន ទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគជាក់លាក់មួយ ដែលការពារ ឬត្រូវបានការពារដោយទីភ្នាក់ងារ ។

គ- ការធានានឹងត្រូវកំណត់ត្រឹមការវិនិយោគ ដែលបានដំណើរការចាប់ពីមធ្យមនៃការចុះហត្ថ ពាក្យស្នើសុំការធានា ដោយទីភ្នាក់ងារ ។ ការវិនិយោគរបៀបនេះអាចរាប់បញ្ចូល ៖

១- ការផ្ទេររូបិយវត្ថុប្រទេសណាមួយ ដែលធ្វើឡើងដើម្បីឱ្យទំនើប ពង្រីក ឬអភិវឌ្ឍ ការ វិនិយោគដែលមានស្រាប់ និង

២- ការប្រើប្រាស់នូវប្រាក់ចំណូលពីការវិនិយោគដែលមានស្រាប់ ដែលបើមិនដូច្នោះទេ អាច ផ្ទេរចេញពីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះបាន ។

ឃ- ក្នុងការធានាការវិនិយោគមួយ ទីភ្នាក់ងារបានពេញចិត្តចំពោះខ្លួនឯង ដោយ ៖

១- ភាពរឹងមាំផ្នែកសេដ្ឋកិច្ច របស់ការវិនិយោគ និងការចូលរួមចំណែកក្នុងកិច្ចអភិវឌ្ឍន៍ ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ។

២- ការសម្រប រវាងការវិនិយោគជាមួយច្បាប់ និងបទបញ្ជារបស់ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ។

៣- ស្ថានភាពនៃការវិនិយោគ ជាមួយនឹងគោលដៅអភិវឌ្ឍន៍ និងអទិភាពរបស់ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ

និង

៤ - ស្ថានភាពវិនិយោគ នៅក្នុងប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ដែលពិតបញ្ចូលទាំងភាពដែលអាចរកបាន នូវទង្វើយុត្តិធម៌ និងសមធម៌ និងការការពារតាមផ្លូវច្បាប់សំរាប់ការវិនិយោគ ។

មាត្រា ១៣ : វិនិយោគិនដែលសមប្រកប

ក- ធម្មជាតិបុគ្គល និងនីតិបុគ្គលណាមួយអាចត្រូវបានជ្រើសយកដើម្បីទទួលបានការធានាពី ទីភ្នាក់ងារ ត្រូវបានកំណត់ថា :

១- ធម្មជាតិបុគ្គលនោះ គឺជាជនជាតិរបស់ប្រទេសសមាជិកមួយ ក្រៅពីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ។

២- នីតិបុគ្គលនោះ បានចូលរួមជាមួយ និងមានទីតាំងអាជីវកម្មជាមូលដ្ឋាន នៅក្នុងប្រទេស សមាជិក ឬក៏ភាគច្រើននៃដើមទុនរបស់គេ ជាកម្មសិទ្ធិរបស់សមាជិកមួយ ឬច្រើន ឬជាតិច្រើននោះ ត្រូវបានចែងថា សមាជិកនោះមិនមែនជាប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ក្នុងករណីណាមួយខាងលើ និង

៣- នីតិបុគ្គលនោះ ទោះបីមាន ឬក៏មិនមានកម្មសិទ្ធិក៏ដូចជាបានប្រតិបត្តិលើមូលដ្ឋានអាជីវកម្ម

ខ- ក្នុងករណីដែលវិនិយោគិនមានសញ្ជាតិលើសពីមួយ ដើម្បីគោលបំណងនៃផ្នែក (ក) ខាងលើ សញ្ជាតិនៃប្រទេសសមាជិក លើសលុប សញ្ជាតិនៃប្រទេសមិនមែនសមាជិក ហើយសញ្ជាតិ នៃប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ លើសលុបលើសញ្ជាតិនៃប្រទេសសមាជិកណាមួយដទៃទៀត ។

គ- ឈរលើពាក្យស្នើរម របស់វិនិយោគិន និងប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ដោយភាគច្រើនពិសេស គណៈកម្មការអាជ្ញាធរ ភាពអាចជ្រើសយកបានចំពោះធម្មជាតិបុគ្គល ដែលមានសញ្ជាតិ នៃប្រទេស ម្ចាស់ផ្ទះ ឬក៏នីតិបុគ្គលដែលបានរួមប្រតិបត្តិការនៅក្នុងប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ឬភាគច្រើននៃដើមទុនរបស់គេ កាន់កាប់ដោយជាតិគេបានកំណត់ថា ទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានវិនិយោគ បានផ្ទេរចេញពីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ។

មាត្រា ១៤ : ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះដ៏សមប្រកប

ការវិនិយោគដែលនឹងត្រូវបានធានា ក្រោមចំពូកនេះ លុះត្រាតែការវិនិយោគនេះបានធ្វើនៅក្នុង ទឹកដីនៃប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ។

មាត្រា ១៥ : ការយល់ព្រមពីប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ

ទីភ្នាក់ងារមិនត្រូវសំរេចចុះកិច្ចសន្យាធានាណាមួយ មុនពេលដែលរដ្ឋាភិបាលម្ចាស់ផ្ទះ បាន យល់ព្រមចំពោះការចេញ ការធានាដោយទីភ្នាក់ងារ ទល់នឹងគ្រោះថ្នាក់ដែលត្រូវបានការពារ ។

មាត្រា ១៦ : រយៈពេល និងលក្ខខណ្ឌ

រយៈពេល និងលក្ខខណ្ឌនៃកិច្ចសន្យាធានានីមួយៗ ត្រូវបានកំណត់ដោយទីភ្នាក់ងារ ដែល កម្មវត្ថុនៃវិនិយោគនិងបទបញ្ជាដែលគណៈកម្មការនឹងដាក់ចេញបានចែងថា ទីភ្នាក់ងារមិនត្រូវទូទាត់សង

ការខាតបង់ទាំងស្រុងរបស់វិនិយោគដែលបានធានា ។ កិច្ចសន្យាធានាត្រូវបានយល់ព្រមដោយប្រធាន
(President) ក្រោមការណែនាំរបស់គណៈកម្មការ ។

មាត្រា ១៧ : ការបង់ប្រាក់ចំពោះការទាមទារសំណង

ប្រធាន ក្រោមការណែនាំរបស់គណៈកម្មការ និងសំរេចចិត្តចំពោះការបង់ប្រាក់ទាមទារសំណង
ចំពោះអ្នកដែលបានទទួលការធានាស្របទៅតាមកិច្ចសន្យាធានា និងបំណុលរ៉ាប់រងដែលគណៈកម្មការអាច
ទទួលបាន ។ កិច្ចសន្យាធានានឹងទាមទារឱ្យអ្នកដែលទទួលបានការធានា រកបង្អែករដ្ឋបាល ដែលអាច
សម្របសម្រួលតាមការស្នើសុំ ដែលកំណត់ថា បង្អែកនោះមានតម្លៃចំពោះគេទៅតាមច្បាប់របស់ប្រទេសម្ចាស់
ផ្ទះ ។ កិច្ចសន្យានេះអាចត្រូវការរយៈពេលសមស្រប រវាងព្រឹត្តិការណ៍កើតឡើងបណ្តាលឱ្យមានការទាម
ទារសំណង និងការបង់ប្រាក់ទាមទារសំណង ។

មាត្រា ១៨ : (Subrogation) (ការចាត់តាំងតំណាង)

ក- ឈរលើការបង់ប្រាក់ ឬការយល់ព្រមបង់ប្រាក់ទូទាត់សំណងចំពោះអ្នកដែលទទួលបានការធានា
ទីភ្នាក់ងារនឹងត្រូវចាត់តាំងតំណាង ចំពោះសិទ្ធិ ឬការទាមទារដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគដែលបាន
ធានា ដូចដែលអ្នកទទួលបានការធានាអាចមានទំលងប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ និងឥណទានដទៃទៀត ។ កិច្ច
សន្យាធានានឹងកំណត់ពេលនិងលក្ខខណ្ឌនៃការចាត់តាំងតំណាងនោះ ។

ខ- សិទ្ធិរបស់ទីភ្នាក់ងារស្របទៅតាមផ្នែក (ក) ខាងលើត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយសមាជិក
ទាំងអស់ ។

គ- ចំនួននៃរូបិយវត្ថុរបស់ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ដែលរកបានដោយទីភ្នាក់ងារដែលជាអ្នកកំណាង
ស្របតាមផ្នែក (ក) ខាងលើ អាចត្រូវបានយល់ព្រមក្នុងគោលបំណងប្រើប្រាស់ ការផ្លាស់ប្តូរការ
ប្រព្រឹត្តិដោយប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ដែលប្រាក់សងនេះគួរតែត្រូវបានប្រគល់ដល់ដៃ អ្នកដែលបានទទួលការ
ធានា ។ ក្នុងករណីខ្លះ ទឹកប្រាក់នេះអាចត្រូវបានប្រើប្រាស់ដោយទីភ្នាក់ងារសំរាប់បង់ថ្លៃការចំណាយ
រដ្ឋាភិបាល និងតម្លៃផ្សេងទៀត ។ ទីភ្នាក់ងារក៏នឹងស្វែងរកការសំរុះសំរួលជាមួយប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះចំពោះ
ការប្រើប្រាស់ ផ្សេងៗទៀតនៃរូបិយវត្ថុនេះ នៅពេលដែលរូបិយវត្ថុនេះ មិនអាចប្រើប្រាស់បានដោយ
សេរី ។

មាត្រា ១៩ : ទំនាក់ទំនង និងអង្គភាព (Entity) ជាតិនិងតំបន់

ទីភ្នាក់ងារនិងសហការ ហើយនឹងស្វែងរកបន្ថែមប្រតិបត្តិការជាមួយអង្គភាពជាតិរបស់សមាជិក
និងអង្គភាពតំបន់ដែលភាគច្រើននៃដើមទុនរបស់គេ កាន់កាប់ដោយសមាជិក ដែលធ្វើមានសកម្មភាព
ប្រហាក់ប្រហែលគ្នានឹងទីភ្នាក់ងារ ក្នុងគោលបំណងបង្កើនជាអតិបរិមា ទាំងប្រសិទ្ធភាពសេវាកម្មរបស់
គេ ទាំងការរួមវិភាគទានក្នុងការបង្កើនការហូរចូល ការវិនិយោគបរទេស ។ ក្របខ័ណ្ឌនេះទីភ្នាក់ងារ

អាចឈានទៅរកការរៀបចំជាមួយបណ្តាអង្គភាពនេះ លំអិតអំពីការសហការ គិតបញ្ចូលជាពិសេសទាំង
បែបបទនៃការរ៉ាប់រងជាថ្មី និងការរ៉ាប់រងរួមគ្នា ។

មាត្រា ២០ : ការរ៉ាប់រងជាថ្មី (Reinsurance) នៃអង្គភាពជាតិ និងតំបន់

ក- ទីភ្នាក់ងារអាចចេញការរ៉ាប់រងជាថ្មីចំពោះការវិនិយោគជាក់លាក់ ទល់នឹងការចាត់បង់
ដែលបណ្តាលឡើងពីគ្រោះថ្នាក់មិនមែនពាណិជ្ជកម្មមួយ ឬច្រើន ដែលបានធានាដោយសមាជិក ឬ
ទីភ្នាក់ងារ (Agency) ឬដោយទីភ្នាក់ងារធានាការវិនិយោគតំបន់ ដែលភាគច្រើននៃដើមទុន ជា
កម្មសិទ្ធិរបស់សមាជិក ។ ដោយភាគច្រើនពិសេសគឺឈ្មោះកម្មការ នឹងកំណត់យូរៗម្តងអំពីចំនួនអតិបរិមា
នៃលទ្ធភាពបំណុល (Contingent liability) ដែលអាចទទួលបន្ទុកដោយទីភ្នាក់ងារចំពោះកិច្ច
សន្យារ៉ាប់រងជាថ្មី ។ ចំពោះការវិនិយោគជាក់លាក់ដែលបានបំពេញសព្វគ្រប់ច្រើនជាងដប់ពីរខែ មុន
ការទទួលទទួលពាក្យស្នើសុំសំរាប់ការរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយទីភ្នាក់ងារ ចំនួនអតិបរិមាអាចកំណត់ជាដំបូង
ស្មើនឹងដប់ភាគរយនៃលទ្ធភាពបំណុលរួមរបស់ទីភ្នាក់ងារ តាមជំពូកនេះ ។ លក្ខខណ្ឌនៃការចូលរួម
ដែលបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា ១១ ដល់ ១៤ នឹងអនុវត្តចំពោះប្រតិបត្តិការរ៉ាប់រងជាថ្មី លើកលែងតែ
វិនិយោគដែលមានការរ៉ាប់រងជាថ្មី មិនត្រូវការបំពេញបន្ត នូវពាក្យស្នើសុំសំរាប់ការរ៉ាប់រងជាថ្មី ។

ក- សិទ្ធិ និងការត្រួតពិនិត្យទៅមក របស់ទីភ្នាក់ងារនិងសមាជិកដែលបានទទួលការ
រ៉ាប់រងជាថ្មី ឬទីភ្នាក់ងារ (Agency) នឹងត្រូវបានចែងនៅក្នុងកិច្ចសន្យារ៉ាប់រងជាថ្មី ដែលកម្មវត្ថុនៃ
ច្បាប់នឹងវិនិយោគត្រូវបានដាក់ចេញដោយគណៈកម្មការ ។ គណៈកម្មការនឹងសម្រេចយល់ព្រមកិច្ចសន្យា
សំរាប់ការរ៉ាប់រងជាថ្មីនីមួយៗដែលការពារ ការវិនិយោគមួយដែលបានធ្វើមុន នឹងទទួលពាក្យស្នើសុំ
សំរាប់ការរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយទីភ្នាក់ងារ ក្នុងគោលបំណងបន្ថយគ្រោះថ្នាក់ជាអតិបរិមា ដែលធានាថា
ទីភ្នាក់ងារទទួលប្រាក់ធានាក៏យប្រហាក់ប្រហែលនឹងគ្រោះថ្នាក់របស់គេ និងដែលធានាថា អង្គភាព
ដែលបានទទួលការរ៉ាប់រងជាថ្មី បានប្រព្រឹត្តិសមរម្យល្មមក្នុងការលើកទឹកចិត្តការវិនិយោគថ្មី នៅក្នុង
ប្រទេសសមាជិកអភិវឌ្ឍន៍ ។

ក- តាមលទ្ធភាពដែលអាចធ្វើបាន ទីភ្នាក់ងារ (Agency) នឹងធានាថាខ្លួន ឬអង្គភាព
ដែលបានទទួលការរ៉ាប់រងជាថ្មី នឹងមានសិទ្ធិក្នុងការចាត់តាំងតំណាង និងការកាត់ក្តីដោយតុលាការ ដូច
គ្នានឹងអ្វីដែលទីភ្នាក់ងារអាចនឹងទទួលបាន ប្រសិនបើគេជាអ្នកធានាលើកដំបូង ។ រយៈពេលនឹង
លក្ខខណ្ឌនៃការធានាថាថ្មី នឹងត្រូវការនូវបង្អែករដ្ឋបាលស្របទៅតាមមាត្រា ១៧ មុនពេលបង់ប្រាក់
ដល់ទីភ្នាក់ងារ ។ ការចាត់តាំងតំណាងនឹងមានប្រសិទ្ធភាពចំពោះប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះដែលជាប់ទាក់ទង
លុះត្រាតែបន្ទាប់ពីបានទទួលការយល់ព្រមរ៉ាប់រងជាថ្មីពីទីភ្នាក់ងារ ។ ទីភ្នាក់ងារនឹងបញ្ចូលទៅក្នុងកិច្ច
សន្យាថ្មី នូវ (ខ) កំណត់ដែលទាមទារ អ្នកដែលបានទទួលការរ៉ាប់រងជាថ្មី ត្រូវបន្តការព្យាយាម

រហូតដល់ពេលកំណត់នូវសិទ្ធិ ឬការទាមទារដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគដែលបានទទួលរ៉ាប់រងជា
ថ្មី ។

មាត្រា ២១ : សហប្រតិបត្តិការជាមួយអ្នករ៉ាប់រងឯកជន និងជាមួយអ្នករ៉ាប់រងជាថ្មី

ក- ទីភ្នាក់ងារអាចចូលរៀបចំ ជាមួយអ្នករ៉ាប់រងឯកជន នៅក្នុងប្រទេសសមាជិក ដើម្បី
បង្កើនប្រតិបត្តិការផ្ទាល់ខ្លួនរបស់គេ និងដើម្បីលើកទឹកចិត្តអ្នកធានាឱ្យផ្តល់ការការពារដល់គ្រោះថ្នាក់
មិនមែនពាណិជ្ជកម្ម នៅក្នុងប្រទេសសមាជិកអភិវឌ្ឍ ក្នុងលក្ខខណ្ឌដូចគ្នានឹងអ្វីដែលទីភ្នាក់ងារបាន
អនុវត្ត ។ ការរៀបចំនេះអាចបញ្ចូល (ខ) កំណត់នៃការរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយទីភ្នាក់ងារ នៅក្រោម
លក្ខខណ្ឌនិងដំណើរការ ដែលបានបញ្ជាក់នៅក្នុងមាត្រា ២០ ។

ខ- ទីភ្នាក់ងារអាចរ៉ាប់រងជាថ្មី ជាមួយអង្គភាពរ៉ាប់រងជាថ្មីសមស្របណាមួយ ទាំងស្រុង ឬក៏
ជាផ្នែក នូវការធានាណាមួយ ឬការធានាទាំងឡាយណាដែលចេញដោយទីភ្នាក់ងារ ។

គ- ទីភ្នាក់ងារនឹងស្វែងរកដោយឡែក ដើម្បីធានាការវិនិយោគទាំងឡាយដែលសំណងប្រៀប
ធៀប ក្នុងរយៈពេលសមស្របណាមួយ មិនអាចធ្វើបានដោយអ្នករ៉ាប់រងឯកជន និងអ្នករ៉ាប់រងជាថ្មី ។

មាត្រា ២២ : ដែនកំណត់នៃការធានា

ក- លើកលែងតែត្រូវបានកំណត់ផ្សេងពីនេះ ដោយក្រុមប្រឹក្សា ដោយភាពច្រើនពិសេស ចំនួនសរុបរួម
នៃលទ្ធភាពបំណុល ដែលទទួលបន្ទុកដោយទីភ្នាក់ងារក្នុងជំពូកនេះ នឹងមិនត្រូវលើសពីមួយរយភាគរយ
ភាគរយនៃចំនួនដើមទុនដែលមិនបាន បញ្ចុះតម្លៃរបស់ទីភ្នាក់ងារ និងប្រាក់បំរុងបូកនឹងចំណែកនៃការ
ទូទាត់សងការធានាជាថ្មីនេះ ដែលអាចកំណត់ដោយគណៈកម្មការ ។ យូរអង្វែងគណៈកម្មការនឹងពិនិត្យ
ឡើងវិញនូវប្រភេទនៃគ្រោះថ្នាក់ នៅក្នុងបញ្ជីលេខរៀង (Portfolio) នៃការវិនិយោគរបស់
ទីភ្នាក់ងារ នៅក្នុងពន្ធនៃការពិសោធន៍ ជាមួយនឹងការទាមទារសំណង កំរិតនៃការបែងចែកប្រភេទ
គ្រោះថ្នាក់ ការទូទាត់ការរ៉ាប់រងជាថ្មី និងកត្តាដែលកើតឡើងផ្សេងទៀត ក្នុងគោលបំណងរកឱ្យឃើញថា
ការប្រែប្រួលចំនួនសរុបអតិបរិមាណនៃលទ្ធភាពបំណុល ត្រូវបានបញ្ជាក់ដោយក្រុមប្រឹក្សា ។ ចំនួន
អតិបរិមាណដែលកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សា នោះជានៅក្នុងកាលៈទេសៈណាមួយ មិនត្រូវលើសពី
ប្រាំដងនៃចំនួនដើមទុនដែលមិនបានបញ្ចុះតម្លៃរបស់ទីភ្នាក់ងារ ប្រាក់បំរុង និងចំណែកនៃការទូទាត់
សងការរ៉ាប់រងជាថ្មី ដែលត្រូវបានវិនិច្ឆ័យដោយសមស្រប ។

ខ- ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាត ចំពោះដែនកំណត់នៃការធានា ដែលយោងទៅផ្នែក (ក)
ខាងលើ គណៈកម្មការអាចកំណត់ :

១- ចំនួនបូករួមអតិបរិមាណនៃលទ្ធភាពបំណុល ដែលអាចទទួលបន្ទុកដោយទីភ្នាក់ងារ នៅក្នុង
ជំពូកនេះ ចំពោះការធានាទាំងអស់ ដែលបានផ្តល់ឱ្យវិនិយោគិននៃសមាជិកនីមួយៗ ។ ក្នុងការកំណត់
ចំនួនអតិបរិមាណនេះ គណៈកម្មការនឹងផ្តល់អ្វីដែលសមស្របទៅនឹងភាគហ៊ុននៃសមាជិកនោះ នៅក្នុងដើម

ទុរយោជន៍ ទីភ្នាក់ងារហើយនិង សេចក្តីត្រូវការអនុវត្តការកំណត់ព្រំដែនឱ្យកាន់តែទូលាយ ចំពោះការ វិនិយោគ ដែលមានប្រភពនៅក្នុងប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ និង ។

២- ចំនួនបូកសរុបអតិបរិមា នៃលទ្ធភាពបំណុលដែលអាចទទួលបានដោយទីភ្នាក់ងារ ចំពោះ គត្តាបែងចែកគ្រោះថ្នាក់ ដែលនៅតំណែងផ្ទាល់ខ្លួន ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះផ្ទាល់ និងប្រភេទនៃការវិនិយោគ ឬ គ្រោះថ្នាក់ ។

មាត្រា ២៣ : ការលើកទឹកចិត្តវិនិយោគ

ក- ទីភ្នាក់ងារ និងធ្វើការស្រាវជ្រាវ ធានារ៉ាប់រងសកម្មភាពដើម្បីលើកទឹកចិត្ត ដល់ការហូរ ចូលវិនិយោគ និងផ្សព្វផ្សាយព័ត៌មានអំពីឱកាសល្អសំរាប់វិនិយោគ នៅក្នុងប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍ ក្នុងគោលបំណងបញ្ជាក់ពីបរិស្ថានសំរាប់ការហូរចូល ការវិនិយោគបរទេសចំពោះប្រទេសនេះ ។ អាស្រ័យទៅតាមសំណូមពររបស់សមាជិកមួយ ទីភ្នាក់ងារអាចផ្តល់នូវដំបូន្មាន និងជំនួយបច្ចេកទេស ដើម្បីបញ្ជាក់លក្ខខណ្ឌវិនិយោគ នៅក្នុងទឹកដីសមាជិកនោះ ។ ដើម្បីធ្វើសកម្មភាពនេះ ទីភ្នាក់ងារនឹង៖

១- ត្រូវបានដឹកនាំដោយលើកការព្រមព្រៀងវិនិយោគក្នុងចំណោមប្រទេសសមាជិក ។

២- ខំរំលប់បំបាត់ឧបសគ្គ ទាំងនៅក្នុងប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍ និងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ចំពោះ ការហូរចូលវិនិយោគនៅក្នុងប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍ និង ។

៣- ទំនាក់ទំនងជាមួយទីភ្នាក់ងារ (Agencies) ដទៃទៀត ដែលទាក់ទងទៅនឹងការលើក ទឹកចិត្តដល់វិនិយោគបរទេស និងដោយឡែកជាមួយសាជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ។

ខ- ទីភ្នាក់ងារ ក៏នឹង :

១- លើកទឹកចិត្តដល់ដំណោះស្រាយជំលោះប្រកបដោយមេត្តិភាពរវាង វិនិយោគិន និង ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ។

២- ខំប្រឹងខ្លះខ្វែងបង្កើនកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយប្រទេសសមាជិក កំពុងអភិវឌ្ឍ និងដោយឡែក ចំពោះប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ ដែលនឹងធានាថាទីភ្នាក់ងារបានប្រព្រឹត្តិយ៉ាងហោចណាស់ ក៏អាចធ្វើទៅបានដូច ដែលបានយល់ព្រមដោយសមាជិកដែលពាក់ព័ន្ធ សំរាប់ទីភ្នាក់ងារធានាវិនិយោគដែលអនុគ្រោះបំផុត ហើយកិច្ចព្រមព្រៀងនេះត្រូវបានយល់ព្រមដោយភាគច្រើនពីសេសរបស់គណៈកម្មការ និង

៣- លើកទឹកចិត្ត និងសំរួលដល់ការបង្កើនកិច្ចព្រមព្រៀង លើការលើកទឹកចិត្ត និងការ ការពារវិនិយោគក្នុងចំណោមសមាជិក ។

មាត្រា ២៤ : ការធានាចំពោះ វិនិយោគដែលមានការធានា (Sponsored Investments) ជាបន្ថែមទៅ នឹងប្រតិបត្តិការធានា ដែលធ្វើដោយទីភ្នាក់ងារនៅក្នុងចំណុចនេះ ទីភ្នាក់ងារអាចធានាចំពោះការវិនិយោគ ដែលស្ថិតនៅក្រោមការធានា ដែលការព្រមព្រៀងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

ជំពូក IV
សវិធានវិញ្ញាបត្តិ
(Financial Provisions)

មាត្រា ២៥ : ការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុ (Financial Management)
ទីភ្នាក់ងារនិងធ្វើសកម្មភាព អាស្រ័យដោយអាជីវកម្មរឹងមាំ និងការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុប្រុងប្រយ័ត្ន
 អនុវត្តដើម្បីរក្សានូវភាពប្រសប់នៅក្នុងគ្រប់កាលៈទេសៈ ប្រឈមមុខនឹងការត្បិតចូលហិរញ្ញវត្ថុ ។

មាត្រា ២៦ : ប្រាក់កំរៃ និងប្រាក់ឈ្នួល (Premiums and Fees)
ទីភ្នាក់ងារ ត្រូវធ្វើនិទស្សន៍ និងពិនិត្យឡើងវិញក្នុងចន្លោះពេលរៀងរាល់ឆ្នាំនៃប្រាក់កំរៃបន្ថែម
ប្រាក់ឈ្នួល និងប្រាក់បន្ទុកផ្សេងៗទៀត ប្រសិនបើមាន ដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះប្រភេទគ្រោះថ្នាក់
នីមួយៗ ។

មាត្រា ២៧ : ការបែងចែកប្រាក់ចំណូលសុទ្ធសាធ (Allocation of Net Income)
 ក- ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាត ចំពោះ (ខ) ដែលបានចែងក្នុងផ្នែក (ក-៣) នៅក្នុងមាត្រា ១០
 ទីភ្នាក់ងារនឹងបែងចែកទុកដាក់ដោយឡែក នូវប្រាក់ចំណូលសុទ្ធសស្សំរាប់បំរុង រហូតដល់ប្រាក់បំរុងនេះ
 កើនដល់ប្រាំដង នៃដើមទុនដែលបានជាប់របស់ទីភ្នាក់ងារ ។

ខ- បន្ទាប់ពីប្រាក់បំរុងរបស់ទីភ្នាក់ងារ បានកើនដល់កំរិតដែលបានបញ្ញត្តិនៅក្នុងផ្នែក (ក)
 ខាងលើ ក្រុមប្រឹក្សានឹងសម្រេចថា តើក្នុងកំរិតណាដែលប្រាក់ចំណូលសុទ្ធសាធរបស់ទីភ្នាក់ងារ នឹងត្រូវ
 ទុកដាក់សំរាប់បំរុង ត្រូវបែងចែក ចំពោះសមាជិកនៃទីភ្នាក់ងារ ឬត្រូវប្រើប្រាស់ផ្សេងៗទៀត ។ ការ
 បែងចែកណាមួយនៃប្រាក់ចំណូលសុទ្ធសាធ ចំពោះសមាជិកទីភ្នាក់ងារ នឹងត្រូវធ្វើតាមសមាមាត្រនៃ
 ភាគហ៊ុនរបស់សមាជិកនីមួយៗ ក្នុងមូលធននៃទីភ្នាក់ងារដោយអនុលោមជាមួយនឹងការសម្រេចពីគ្រប់សមាជិក
 ក្រុមប្រឹក្សា ដែលសំដែងដោយភាគច្រើនពិសេស ។

មាត្រា ២៨ : ថវិកា (Budget)
 ប្រធាន (Prisedents) នឹងរៀបចំថវិកាចំណូល និងចំណាយប្រចាំឆ្នាំរបស់ទីភ្នាក់ងារ ដែលត្រូវ
 សម្រេចយល់ព្រមដោយគណៈកម្មការ ។

មាត្រា ២៩ : គណនី (Accounte)
 ទីភ្នាក់ងារ នឹងបោះពុម្ពផ្សាយរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំមួយ ដែលមានគុណភាព នៃគណនីរបស់ខ្លួន និង
 គណនីរបស់ (Sponsoship Toust Fund •) ដែលយោងទៅឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះដែល
 (• មូលនិធិទុកចិត្តលើការធានា)

ក្រុមប្រឹក្សាផ្ទៃក្នុងនៃសមាជិកនៃក្រុមប្រឹក្សា ។ ទីភ្នាក់ងារ នឹងផ្សព្វផ្សាយទៅសមាជិកនៅក្នុងចន្លោះ ពេលសមស្របមួយ នូវតុល្យការសរុបនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ខ្លួន និងតុល្យការចំណេញខាត ដែល បង្ហាញពីលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួន ។

ជំពូក V

ការរៀបចំ និងការគ្រប់គ្រង

(Organisation and Management)

មាត្រា ៣០ : រចនាសម្ព័ន្ធនៃទីភ្នាក់ងារ

ទីភ្នាក់ងារ នឹងមានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមួយ គណៈកម្មការនាយកមួយ ប្រធានមួយ (President) និង បុគ្គលិកដើម្បីបំពេញកិច្ចការ តាមដែលទីភ្នាក់ងារអាចកំណត់ឱ្យ ។

មាត្រា ៣១ : ក្រុមប្រឹក្សា

ក- អំណាចទាំងអស់របស់ទីភ្នាក់ងារ នឹងត្រូវប្រគល់ឱ្យក្រុមប្រឹក្សាលើកលែងតែអំណាចណា តាមរយៈពេលនៃអនុសញ្ញានេះ ដែលត្រូវបានប្រគល់ឱ្យទៅអង្គការណាមួយផ្សេងទៀតរបស់ទីភ្នាក់ងារ ។ ក្រុមប្រឹក្សាអាចផ្ទេរទៅឱ្យគណៈកម្មការអនុវត្តនូវអំណាចណាមួយរបស់ខ្លួន លើកលែងតែអំណាច :

- ១- ឥទ្ធិសមាជិកថ្មី និងកំណត់លក្ខខណ្ឌក្នុងការទទួល
- ២- បញ្ឈប់សមាជិកមួយជាបណ្តោះអាសន្ន
- ៣- សំរេចលើការបង្កើន ឬបន្ថយដើមទុន
- ៤- បង្កើនដែនកំណត់ នៃចំនួនសមាជិកនៃលទ្ធភាពបំណុលតាមផ្នែក (ក) នៃមាត្រា ២២ ។
- ៥- ជ្រើសតាំងសមាជិកមួយជាប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍតាមផ្នែក (គ) នៃមាត្រា ៣
- ៦- ធ្វើចំណាត់ថ្នាក់សមាជិកថ្មីមួយ ឬព្យួរទៅក្នុងប្រភេទទីមួយ ឬប្រភេទទីពីរ ដោយការ បោះឆ្នោត តាមផ្នែក (ក) នៃមាត្រា ៣៩ ឬធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ជាថ្មីចំពោះសមាជិកចាស់ក្នុងគោលបំណង ដូចគ្នា ។
- ៧- កំណត់ប្រាក់ទូទាត់សំរាប់បណ្តានាយក និងអ្នកជំនួស
- ៨- បញ្ឈប់ប្រតិបត្តិការ និងវិសាយទីភ្នាក់ងារ
- ៩- បែងចែកទ្រព្យសម្បត្តិ ចំពោះសមាជិក នៅពេលវិសាយទីភ្នាក់ងារ
- ១០- ធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះ ឧបសម្ព័ន្ធ និងតារាង (Schedules)
- ១១- ក្រុមប្រឹក្សា នឹងមានសមាសភាព អភិបាលម្នាក់ និងអ្នកជំនួសម្នាក់ ដែលចាត់តាំងឡើង ដោយសមាជិកទីមួយ ។ អ្នកជំនួសនឹងអាចបោះឆ្នោតបានទេ លើកលែងតែអភិបាលអនុវត្តមាន ។

ក្រុមប្រឹក្សា នឹងជ្រើសរើសទេសាភិបាលម្នាក់ ក្នុងចំណោមបណ្តាទេសាភិបាលឱ្យធ្វើជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សា (Chairman) ។

ក- ក្រុមប្រឹក្សា នឹងធ្វើការប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ និងការប្រជុំផ្សេងទៀត ដែលអាចកំណត់ដោយ ក្រុមប្រឹក្សា ឬដែលកោះប្រជុំដោយគណៈកម្មការ ។ គណៈកម្មការនឹងកោះប្រជុំក្រុមប្រឹក្សានៅពេល ដែលមានសំណូមពរពីសមាជិកចំនួនប្រាំ ឬដោយសមាជិកដែលមាន អំណាចបោះឆ្នោតចំនួនប្រាំភាគ រយ ។

មាត្រា ៣២ : គណៈកម្មការ

ក- គណៈកម្មការនឹងត្រូវទទួលខុសត្រូវ សំរាប់ប្រតិបត្តិការទូទៅរបស់ទីភ្នាក់ងារ ហើយដើម្បី បំពេញនូវការទទួលខុសត្រូវនេះ ត្រូវធ្វើសកម្មភាពដែលទាមទារ ឬអនុញ្ញាតដោយអនុសញ្ញានេះ ។

ខ- គណៈកម្មការត្រូវមាននាយក មិនតិចជាងដប់ពីរនាក់ ។ ចំនួននាយកអាចកែសំរួលដោយ ក្រុមប្រឹក្សា ដោយគិតទៅតាមការប្រែប្រួលសមាជិកភាព។ នាយកនិមួយៗអាចចាត់តាំងអ្នកជំនួយម្នាក់ ដែលមានអំណាចពេញលេញ ក្នុងការធ្វើសកម្មភាពជំនួសបាន ក្នុងករណីដែលនាយកអវត្តមាន ឬ មិនអាចធ្វើសកម្មភាពបាន។ ប្រធានធនាគារ (President of the Bank) នឹងក្លាយជាប្រធានដោយ សារតំណែង (exofficio Chairman) នៃគណៈកម្មការ ប៉ុន្តែមិនអាចចូលរួមបោះឆ្នោត លើកលែងតែ ការបោះឆ្នោតសំរេច ក្នុងករណីដែលមានសំលេងស្មើគ្នា ។

គ- ក្រុមប្រឹក្សានឹងកំណត់រយៈពេលកាន់តំណែងរបស់នាយក។ គណៈកម្មការនិមួយៗនឹងត្រូវបា នតែងតាំងដោយក្រុមប្រឹក្សា ក្នុងឱកាសប្រជុំសម្ពោធដំបូង ។

ឃ- គណៈកម្មការនឹងជួបប្រជុំ តាមការកោះអញ្ជើញរបស់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សា (Chairman) ដែលធ្វើសកម្មភាពតាមតំនិតផ្ទួចផ្តើមរបស់ខ្លួន ឬតាមសំណូមពររបស់នាយកបីនាក់។

ង- រហូតដល់ពេលដែលក្រុមប្រឹក្សាអាចសំរេចថា ទីភ្នាក់ងារនឹងមានគណៈកម្មការជាប់លាប់ ដែល ធ្វើការនៅសម័យប្រជុំបន្ត បណ្តានាយកនិងអ្នកជំនួសនឹងទទួលបានការទូទាត់ត្រឹមតែតម្លៃនៃការដែលចូល រួមក្នុងការប្រជុំនៃគណៈកម្មការ និងការបំពេញកិច្ចការផ្លូវការក្នុងនាមទីភ្នាក់ងារ ។ នៅពេលដែលបាន បង្កើតគណៈកម្មការនៅក្នុងសម័យប្រជុំបន្ត នាយកនិងអ្នកជំនួស នឹងត្រូវបានទទួលប្រាក់ឈ្នួលដែល អាចកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សា ។

មាត្រា ៣៣ : ប្រធានគណៈកម្មការ និងបុគ្គលិក (President and staff)

ក- ក្រោមការត្រួតពិនិត្យទូទៅរបស់គណៈកម្មការ ប្រធាននឹងដឹកនាំកិច្ចការសាមញ្ញរបស់ទីភ្នាក់ ងារ ។ ប្រធានគណៈកម្មការនឹងទទួលខុសត្រូវចំពោះការរៀបចំតែងតាំង និងបណ្តេញបុគ្គលិក ។

ខ- ប្រធាន (President) និងត្រូវបានតែងតាំងដោយគណៈកម្មការដោយការចុះលេខៈ
ពីប្រធានក្រុមប្រឹក្សា (Chairman) ។ ក្រុមប្រឹក្សានឹងកំណត់ប្រាក់បៀវត្ស និងរយៈពេលកិច្ចសន្យាការ
ងាររបស់ប្រធានគណៈកម្មការ ។

គ- នៅក្នុងការបំពេញការងារការិយាល័យ ប្រធានគណៈកម្មការនិងបុគ្គលិក បំពេញកិច្ចការ
ទាំងស្រុងសំរាប់ទីភ្នាក់ងារ ហើយមិនសំរាប់អាជ្ញាធរណាមួយទៀតទេ។ សមាជិកនិមួយៗរបស់ទីភ្នាក់ងារ
នឹងគោរពចរិតអន្តរជាតិនៃកិច្ចការនេះ ហើយនឹងទប់រាល់ការប៉ុនប៉ងបញ្ចេញកិច្ចការលើប្រធាន និងបុគ្គ
លិកនៅក្នុងការបំពេញកិច្ចការរបស់ខ្លួន ។

ឃ- ក្នុងការតែងតាំងបុគ្គលិក ដែលគោលដៅស្វែងរកសំខាន់ៗដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងការធានាប្រសិទ្ធភាព
កម្រិតខ្ពស់បំផុត និងសមត្ថភាពបច្ចេកទេស ប្រធានគណៈកម្មការនឹងត្រូវគិតដល់សារៈសំខាន់ នៃការ
ជ្រើសរើសបុគ្គលិកនៅលើមូលដ្ឋានភូមិសាស្ត្រទូលំទូលាយ តាមដែលអាចធ្វើបាន ។

ង- ប្រធានគណៈកម្មការនិងបុគ្គលិក នឹងត្រូវរក្សាគ្រប់ពេលវេលាទ្វារសម្រាប់សាធារណជន
ដែលបានទទួលក្នុងប្រតិបត្តិការរបស់ទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៣៤ : សកម្មភាពនយោបាយដែលត្រូវហាមឃាត់

ទីភ្នាក់ងារ ប្រធានគណៈកម្មការនិងបុគ្គលិក មិនត្រូវជ្រៀតជ្រែកក្នុងកិច្ចការនយោបាយ
របស់សមាជិកណាមួយទេ ។ ដោយមិនធ្វើការវិនិច្ឆ័យជាមុន ចំពោះសិទ្ធិរបស់ទីភ្នាក់ងារ ដែលត្រូវគិតគូរ
គ្រប់កាលៈទេសៈ ជុំវិញការវិនិយោគមួយគេមិនត្រូវទទួលកិច្ចការ ក្នុងការសំរេចចិត្តដោយចរិត
នយោបាយរបស់សមាជិក ឬសមាជិកដែលពាក់ព័ន្ធ ។ ការពិចារណាដែលនាំទៅដល់
ការសំរេចចិត្ត ត្រូវសង្កត់ទៅលើភាពមិនលំអៀង ដើម្បីសំរេចតាម តាមគោលបំណងដែលចែងក្នុង
មាត្រា ៦ ។

មាត្រា ៣៥ : ទំនាក់ទំនង ជាមួយអង្គការអន្តរជាតិ

នៅក្នុងអណត្តិនៃអនុសញ្ញានេះ ទីភ្នាក់ងារ នឹងរួមសហប្រតិបត្តិការជាមួយសហប្រជាជាតិ
និងជាមួយអង្គការអន្តររដ្ឋាភិបាលផ្សេងទៀត ដែលមានការទទួលខុសត្រូវជំនាញ ទាក់ទងនឹងវិស័យនេះ
រាប់បញ្ចូលដោយឡែកនូវធនាគារ និងសាជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ។

មាត្រា ៣៦ : ទីតាំងនៃការិយាល័យ (Principal office)

ក- ការិយាល័យនៃទីភ្នាក់ងារ នឹងត្រូវតាំងទីនៅរដ្ឋធានីវ៉ាស៊ីនតោន (Washington D.C.)
លើកលែងតែដោយភាគច្រើនពិសេសក្រុមប្រឹក្សាសំរេចតាំង នៅទីកន្លែងដ៏ទៃទៀត ។

ខ- ទីភ្នាក់ងារអាចបង្កើតការិយាល័យដ៏ទៃទៀត ដែលអាចចាំបាច់សំរាប់ការងារ ។

មាត្រា ៣៧ : កន្លែងទុកដាក់ទ្រព្យសម្បត្តិ (Depositories for Assets)

សមាជិកនិមួយៗត្រូវជ្រើសរើសធនាគារកណ្តាលរបស់ខ្លួន ជាទីកន្លែងទុកដាក់ ដែលទីភ្នាក់ងារ

អាចរក្សាទុក ឬរូបិយវត្ថុរបស់សមាជិក និងទ្រព្យសម្បត្តិដ៏ទៃទៀតរបស់ទីភ្នាក់ងារ ឬបើមិនមាន ធនាគារកណ្តាលនោះ សមាជិកត្រូវជ្រើសរើសស្ថាប័នផ្សេងទៀតសំរាប់កោលពំណងនេះ ដែលអាច ទទួលយកបានដោយទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៣៨ : បណ្តាញទំនាក់ទំនង (Channel of Communication)

ក- សមាជិកនីមួយៗ នឹងជ្រើសតាំងអាជ្ញាធរសមស្របមួយ ដែលទីភ្នាក់ងារអាចទាក់ទងជា មួយបានចំពោះព្រឹត្តិការដែលកើតឡើងក្រោមអនុសញ្ញានេះ ។ ទីភ្នាក់ងារអាចទុកចិត្តចំពោះ ការថ្លែង របស់អាជ្ញាធរនេះ ថាជាការថ្លែងរបស់សមាជិក ។ តាមការស្នើសុំរបស់សមាជិក ទីភ្នាក់ងារនឹងពិគ្រោះ ជាមួយសមាជិកនោះ ចំពោះបញ្ហាដែលត្រូវដោះស្រាយ ក្នុងមាត្រា ១៩ ដល់ ២១ និងដែលទាក់ទង ជាមួយបណ្តាអង្គភាព ឬអ្នកភ័ាប់របស់សមាជិកនោះ ។

ខ- នៅពេលដែលត្រូវការ ការយល់ព្រមរបស់សមាជិកណាមួយ មុនពេលដែលសកម្មភាពអាច ត្រូវបានធ្វើដោយទីភ្នាក់ងារ ការយល់ព្រមនោះនឹងត្រូវចាត់ទុកថាបានការ លើកលែងតែសមាជិកបង្ហាញ ការជំទាស់ក្នុងចន្លោះពេលសមស្របមួយដែលទីភ្នាក់ងារអាចកំណត់ ។

ជំពូក VI

ការបោះឆ្នោត ការកែសម្រួលបរិសកម្ម និងការតំណាង

(Voting Adjustments of Subscriptions and Representations)

មាត្រា ៣៩ : ការបោះឆ្នោត និងការកែសម្រួលបរិសកម្ម

ក- ដើម្បីឱ្យការរៀបចំបោះឆ្នោត ចុះបញ្ជីប្រយោជន៍ស្មើគ្នាក្នុងទីភ្នាក់ងារ នៃប្រភេទ ផ្សេងៗពីរដែលចុះបញ្ជីក្នុងតារាង ៣ នៃអនុសញ្ញានេះ ហើយនិងសារៈសំខាន់នៃការចូលរួមហិរញ្ញវត្ថុ របស់សមាជិកនីមួយៗ សមាជិកនីមួយៗនឹងមានសំឡេងសមាជិកភាព (Membership Vote) ចំនួន ១៧៧ សំឡេងបន្ថែម សំឡេងបរិសកម្មមួយ (Subscription Vote) សំរាប់ភាគហ៊ុន នីមួយៗ ដែលសមាជិកមាន ។

ខ- ប្រសិនបើពេលណាមួយ ក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ផល បូករួមនៃសំឡេងសមាជិកភាព និងសំឡេងបរិសកម្មរបស់សមាជិក ដែលស្ថិតនៅក្នុងរដ្ឋប្រភេទទាំងពីរ យ៉ាងចុះក្នុងតារាង ៣ នៃអនុសញ្ញានេះ គឺជាសំនុំសមភាពនៃអំណាចបោះឆ្នោតទាំងអស់ បណ្តា លសមាជិកនៃប្រភេទនោះ នឹងបានទទួលសំឡេងបោះឆ្នោតបន្ថែមតាមការចាំបាច់ ដើម្បីឱ្យអំណាច

ពោះបោះចោលអត្ថប្រយោជន៍នេះស្មើនឹងភាគរយ នៃអំណាចពោះចោលទាំងអស់ ។ សំឡេងបន្ថែមនេះ នឹងត្រូវបែងចែកក្នុងចំណោមសមាជិកនៃប្រភេទនោះ តាមសមាមាត្រដែលសំឡេងបរិសកម្មនៃភាគហ៊ុន (Bears) នីមួយៗ ចំពោះសំឡេងបរិសកម្មនៃប្រភេទនេះ ។ សំឡេងបន្ថែមនេះ នឹងនៅជា កម្មវត្ថុសំរាប់ការ កែសម្រួលជាស្វ័យប្រវត្តិ ដើម្បីធ្វើឱ្យប្រាកដថា ភាគរយនោះត្រូវបានរក្សាឱ្យនៅដដែល ហើយនឹងត្រូវលប់ចោលទៅវិញ នៅក្នុងបញ្ចប់នៃរយៈពេលបីឆ្នាំ ដែលបាននិយាយពីខាងលើ ។

ក- នៅឆ្នាំទីបី ចាប់ពីអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ក្រុមប្រឹក្សាត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ នូវការបែងចែកភាគហ៊ុន ហើយត្រូវបានកំណត់ការសម្រេចចិត្តរបស់ខ្លួន ដោយគោលការណ៍ខាងក្រោមនេះ ៖

១- សំឡេងចោលនៃសមាជិកត្រូវចុះបញ្ជីតាមបរិសកម្ម ដើមទុន នៃទីភ្នាក់ងារ និងសំឡេង សមាជិកភាគ ដែលបាននិយាយនៅក្នុងផ្នែក គ នៃមាត្រានេះ ។

២- ភាគហ៊ុនដែលបានបែងចែក ចំពោះប្រទេសដែលនឹងមិនបានចុះហត្ថលេខា លើអនុសញ្ញា នឹងអាចទទួលបានសំរាប់ធ្វើការបែងចែកសាច់ប្រាក់ ចំពោះសមាជិកនោះ និងដោយរបៀបនេះ ដើម្បីផ្តល់ លទ្ធភាពដល់យុគភាគ នៃការពោះចោលរវាងប្រភេទដែលបាននិយាយពីខាងលើ និង ។

៣- ក្រុមប្រឹក្សានឹងចាត់វិធានការដែលនឹងសម្រួលដល់លទ្ធភាពរបស់សមាជិក ដើម្បីជាភាគ ហ៊ុនដែលបានបែងចែកសំរាប់គេ ។

ឃ- នៅក្នុងរយៈពេលបីឆ្នាំដែលបានកំណត់ខាងលើ ក្នុងផ្នែក (១) នៃមាត្រានេះ រាល់ការ សម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សា និងគណៈកម្មការត្រូវធ្វើដោយភាគច្រើនពីសេចក្តីលើកលែងតែការសម្រេចចិត្ត ដែលត្រូវការភាគច្រើនខ្ពស់ជាង នៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ ត្រូវសុំដោយភាគច្រើនជាងនេះ ។

ង- ក្នុងករណីដែលដើមទុនរបស់ភ្នាក់ងារត្រូវបង្កើតតាមផ្នែក (គ) នៃមាត្រា ៥ សមាជិក នីមួយៗ ត្រូវបានអនុញ្ញាតឱ្យជារតនសមាមាត្រនៃការបង្កើន សមមូលទៅនឹងសមាមាត្រ ដែលភាគហ៊ុន ដែលបានជារចំពោះដើមទុនទាំងអស់របស់ទីភ្នាក់ងារ ក៏ប៉ុន្តែគ្មានសមាសធាតុណាមួយត្រូវបានបង្កើនឡើង ចំណែកណាមួយនៃដើមទុន ដែលត្រូវបង្កើននោះទេ ។

ច- ក្រុមប្រឹក្សានឹងចាត់វិធានការ ក្នុងការធ្វើឱ្យមានការចែករំលែកតាមផ្នែក (១) នៃ មាត្រានេះ ។ វិធានការនេះ នឹងបញ្ជាក់រយៈពេលសមស្របមួយ សំរាប់ការ ចុះចូលដោយសមាជិកដើម្បី ស្នើសុំធ្វើបរិសកម្មនេះ ។

មាត្រា ៤០ : ការពោះចោលនៅក្នុងក្រុមប្រឹក្សា

ក- អភិបាលនីមួយៗត្រូវបានទទួលអំណាចពោះចោលរបស់សមាជិក ដែលខ្លួនកំណត់ឱ្យ ។ លើកលែងតែត្រូវបានបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ សេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សា នឹងយកតាមភាគច្រើននៃសំឡេងពោះចោល ។

ខ- ក្រុំ (Quorum) សំរាប់ការប្រជុំណាមួយ នៃក្រុមប្រឹក្សាត្រូវបានបង្កើតដោយភាគច្រើន
នៃអភិបាល ដែលមានចំនួនមិនតិចជាងពិភាក្សានៃអំណាចបោះឆ្នោតសរុប ។

គ- តាមបទបញ្ញត្តិក្រុមប្រឹក្សាអាចបង្កើតវិធីចាត់ការ ដែលគណៈកម្មការអាចសុំសេចក្តីសម្រេចចិត្ត
របស់ក្រុមប្រឹក្សា លើបញ្ហាពិសេសដោយឡែកដោយមិនចាំបាច់កោះប្រជុំក្រុមប្រឹក្សា នៅពេលដែលគេ
យល់ថា សកម្មភាពរបៀបនេះ មានផលប្រយោជន៍ល្អបំផុតសំរាប់ទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៤១ : ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើស (Election of Directors)

ក- នាយកនិងត្រូវបោះឆ្នោតជ្រើសរើសស្របតាមតារាង ខ

ខ- បណ្តានាយកនិងនៅបន្តក្នុងតំណែង រហូតដល់អ្នកបន្តតំណែងត្រូវបានជ្រើសរើស ។
ប្រសិនបើតំណែងរបស់នាយកម្នាក់នៅទំនេរលើសពីកៅសិបថ្ងៃ មុនពេលបញ្ឈប់អាណត្តិ នាយកម្នាក់
ទៀតនឹងត្រូវបានជ្រើសរើសសំរាប់រយៈពេលអាណត្តិ ដែលនៅសល់ ដោយបណ្តាអភិបាលដែលបាន
បោះឆ្នោតជ្រើសរើសនាយកមុន មតិភាគច្រើន នៃការបោះឆ្នោតនឹងត្រូវសំរាប់ការបោះឆ្នោត ។ នៅ
ពេលដែលតំណែងស្ថិតនៅទំនេរ អ្នកជំនួសរបស់នាយកមុន នឹងត្រូវអនុវត្តអំណាចជំនួស លើកលែង
តែត្រូវបានតែងតាំងអ្នកជំនួសម្នាក់ទៀត ។

មាត្រា ៤២ : ការបោះឆ្នោត ក្នុងគណៈកម្មការ

ក- នាយកនិមួយៗត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យបោះឆ្នោតនូវចំនួនសំឡេងរបស់សមាជិក ដែលសំឡេង
ត្រូវបានសំរាប់ការជ្រើសរើសនាយកនោះ ។ គ្រប់សំឡេងដែលនាយកម្នាក់ត្រូវបានចាត់តាំងឱ្យបោះ
ត្រូវបានបោះជាឯកតា ។ លើកលែងតែបានចែងដោយឡែកនៅក្នុងអនុសញ្ញានេះ សេចក្តីសម្រេចចិត្ត
របស់គណៈកម្មការ ត្រូវបានធ្វើដោយភាគច្រើននៃសំឡេងឆ្នោត ។

ខ- ក្រុំ សំរាប់ការបោះឆ្នោតត្រូវបង្កើតដោយភាគច្រើននៃនាយកដែលមានចំនួនមិនតិចជាង
ពាក់កណ្តាល នៃអំណាចបោះឆ្នោតសរុប ។

គ- តាមបទបញ្ញត្តិ គណៈកម្មការអាចបង្កើតវិធីចាត់ការ ដោយប្រធាន (Chairman)
អាចសុំសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មលើបញ្ហាពិសេសដោយឡែក ដោយមិនចាំបាច់កោះប្រជុំគណៈកម្មការ
នៅពេលដែលគេយល់ថា សកម្មភាពរបៀបនេះ មានផលប្រយោជន៍ល្អបំផុតសំរាប់ទីភ្នាក់ងារ ។

ជំពូក VII
ឯកសិទ្ធិ និង អភ័យឯកសិទ្ធិ
 (Privileges and Immunities)

មាត្រា ៤៣ : គោលបំណងនៃជំពូក

ដើម្បីជួយដល់ទីភ្នាក់ងារ ឱ្យបំពេញមុខងាររបស់ខ្លួនបាន អភ័យឯកសិទ្ធិ និងឯកសិទ្ធិ ដែលចែងនៅក្នុងជំពូកនេះ នឹងត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យទីភ្នាក់ងារនៅក្នុងទឹកដីនៃសមាជិកនីមួយៗ ។

មាត្រា ៤៤ : រឿងក្តី (Legal Process)

សកម្មភាព ក្រៅពីអ្វីដែលបានចែងក្នុងមាត្រា ៤៣ និង ៤៨ អាចអស់យកប្រឆាំងនឹងទីភ្នាក់ងារបាន មានតែនៅក្នុងករណីការយុត្តាធិការ ដែលមានសមត្ថកិច្ចនៅក្នុងទឹកដីនៃសមាជិកមួយ ដែលនៅក្នុងទឹកដីនោះមាន ការិយាល័យរបស់ទីភ្នាក់ងារ ឬក៏តែងតាំងភ្នាក់ងារមួយ សំរាប់គោលបំណងទទួល Service និង Notice នៃរឿងក្តី ។ គ្មានសកម្មភាពប្រឆាំងណាមួយទល់នឹងទីភ្នាក់ងារ អាចធ្វើបានដោយសមាជិក ឬបុគ្គល ដែលធ្វើអំពើសំរាប់ ឬធ្វើឱ្យទៅជាគោលដៅនៃការសំណងពីសមាជិក ឬដោយកិច្ចការផ្ទាល់ខ្លួន ។ ឥរិយាបថ និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ទីភ្នាក់ងារ នេះបិទនៅទីណា និងកាន់កាប់ដោយអ្នកណានឹងត្រូវមានអភ័យឯកសិទ្ធិ រួចផុតពីការរុករាន ចាប់យក រឹបអូស ឬ Execution មុនពេលចេញការវិនិច្ឆ័យសំរេចចុងក្រោយ ឬសាលក្រម ចំពោះទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៤៥ : ទ្រព្យសម្បត្តិ

ក- ឥរិយាបថ និងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ទីភ្នាក់ងារ នេះបិទស្ថិតនៅទីណា និងកាន់កាប់ដោយអ្នកណា នឹងត្រូវមានអភ័យឯកសិទ្ធិ រួចផុតពីការរុករាន ទាមទាររឹបអូស ដកហូត ឬរូបភាពណាមួយផ្សេងទៀត នៃការរឹបអូសដោយសកម្មភាពនីតិប្រតិបត្តិ ឬនីតិបញ្ញត្តិ ។

ខ- ដើម្បីពង្រីកការចាំបាច់សំរាប់ធ្វើប្រតិបត្តិការអនុលោមនេះ ឥរិយាបថ និងទ្រព្យសម្បត្តិទាំងអស់របស់ទីភ្នាក់ងារ នឹងរួចផុតពីការដាក់កំរិតបង្កើត ត្រួតពិនិត្យ និងការសកម្មភាពក្របប្រភេទចែងថាឥរិយាបថ និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលបានទទួលមកដោយទីភ្នាក់ងារ ដែលជាអ្នកតំណាងនៅឱ្យ ឬអ្នកតំណាង (Subbrogee) របស់អ្នកដែលបានទទួលការធានា អង្គភាពរ៉ាប់រងជាច្រើន ឬវិនិយោគិន ដែលរ៉ាប់រងដោយអង្គភាពរ៉ាប់រងជាច្រើន ត្រូវបានរួចផុតពីការដាក់កំរិតបង្កើតឬរឹបអូស ការដាក់បញ្ចាតិ និងត្រួតពិនិត្យដោយបង្ខំ នៅក្នុងទឹកដីនៃសមាជិក ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្នកទទួល អង្គភាព ឬវិនិយោគិន ដែលចំពោះអ្នកទាំងនេះ ទីភ្នាក់ងារត្រូវតំណាងឱ្យ ត្រូវបានដាក់តាំងចំពោះកិច្ចការប្រៀបបេះ ។

ក- គណនីបញ្ចូលបំណងនៃចំណូលនេះ តាមច្បាប់ទ្រព្យសម្បត្តិ និងរបបបញ្ចូលទាំងទ្រព្យសម្បត្តិ
កាត់ អប្បបរមាចំណូលបើកបញ្ចូល (Sponsorship Trust Fund) ដែលបានយោងនៅក្នុង
ឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ និងទ្រព្យសម្បត្តិដែលគ្រប់គ្រងដោយទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៤៦ : ប័ណ្ណសារដ្ឋាន និងទំនាក់ទំនង (Archives and Communications)

ក- ប័ណ្ណសារដ្ឋានរបស់ទីភ្នាក់ងារ និងមិនអាចរំលោភបាននោះបីជាទីណាស់ដោយ ។

ខ- ទំនាក់ទំនងផ្លូវការរបស់ទីភ្នាក់ងារ និងត្រូវបានយល់ព្រមដោយសមាជិកនីមួយៗ ដូចគ្នា
នឹងអ្វីដែលបានយល់ព្រមចំពោះទំនាក់ទំនងផ្លូវការរបស់ធនាគារ ។

មាត្រា ៤៧ : ពន្ធ (Taxes)

ក- ទីភ្នាក់ងារ ទ្រព្យសម្បត្តិ កម្មសិទ្ធិ និងចំណូល និងប្រតិបត្តិការរបស់ទីភ្នាក់ងារ និង
កិច្ចការចំណូលដែលអនុញ្ញាតដោយអនុសញ្ញានេះ និងត្រូវបានរួចផុតពីពន្ធអាករ (Taxes) និងពន្ធគយ
(Contributions) ។ ទីភ្នាក់ងារ និងបានរួចផុតពីភាពទទួលខុសត្រូវចំពោះការប្រមូល ឬការបង់
ចំពោះពន្ធអាករ ឬពន្ធគយណាមួយ ។

ខ- លើកលែងតែក្នុងករណីជាតិទីនោះ និងមិនត្រូវប្រមូលពន្ធលើការចំណាយសោធន
ដែលបង់ដោយទីភ្នាក់ងារចំពោះអភិបាល និងអ្នកជំនួស ឬក៏ចំពោះប្រាក់ខែ ចំណាយសោធន ឬក៏
ផ្សេងៗ ដែលទីភ្នាក់ងារបង់ចំពោះ ប្រធានគណៈកម្មការ នាយក អ្នកជំនួស ប្រធាន និងបុគ្គលិក
នៃទីភ្នាក់ងារផ្សេងៗ ។

ក- គ្មានការយកពន្ធគ្រប់ប្រភេទ ចំពោះការវិនិយោគដែលបានធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយ
ទីភ្នាក់ងារ (គិតទាំងប្រាក់ដែលរកបានពីនោះ) ឬនយោបាយរ៉ាប់រង ដែលរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយទីភ្នាក់ងារ
(គិតទាំងប្រាក់កំណត់ និងចំណូលដែលបានពីនោះ) នោះបីដោយធនា (១) ដែលបើសិនជាចំពោះ
ការវិនិយោគនេះ ឬនយោបាយរ៉ាប់រង តែម្នាក់ឯងព្រោះតែត្រូវបានធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មីដោយ
ទីភ្នាក់ងារ (២) ប្រសិនបើមូលដ្ឋានច្បាប់គឺតែទាបសំរាប់ការយកពន្ធនេះ គឺការតាំងការិយាល័យ ឬ
ទីតាំងអាជីវកម្ម ដែលបានកាត់ដោយទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៤៨ : អង្គប្រឹក្សារបស់ទីភ្នាក់ងារ (Officials of Agency) អភិបាល នាយក អ្នកជំនួស
ប្រធានគណៈកម្មការ (President) និងបុគ្គលិកទីភ្នាក់ងារទាំងអស់ ។

១- ដឹកនាំដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់នៃការសាងសង់ ចំពោះសកម្មភាពដែលបានធ្វើក្នុងសមត្ថកិច្ចផ្លូវការ ។

២- មិនមែនជាជនជាតិទីនោះនោះ ក៏នឹងទទួលបានអត្ថប្រយោជន៍ដូចគ្នាពីការវិនិយោគ

អន្តរជាតិ ការតាមទម្រង់ឈ្មោះជនបរទេស និងភាគល្អិតបំប៉នជាតិ និងទទួលបានការងារស្រួលដូច
គ្នាពីការវិនិយោគផ្សេងៗ ដូចដែលបានយល់ព្រមដោយសមាជិកពាក់ព័ន្ធចំពោះអ្នកតំណាង មន្ត្រី
ថ្នាក់កណ្តាល និងបំណាច់ ដែលមានឋានៈប្រហាក់ប្រហែលនៃសមាជិកដទៃ ។

៣- ត្រូវបានធានាដោយគោលការណ៍ដូចគ្នា ចំពោះការស្នើសុំក្នុងការធ្វើដំណើរ ដូចដែលបាន
យល់ព្រមដោយសមាជិកពាក់ព័ន្ធចំពោះអ្នកតំណាងមន្ត្រីថ្នាក់ និងនិយោជិតដែលមានឋានៈប្រហាក់
ប្រហែលនៃសមាជិកដទៃទៀត ។

មាត្រា ៤៩ : ការអនុវត្តន៍នៃជំពូកនេះ

សមាជិកនីមួយៗ នឹងធ្វើសកម្មភាពតាមការចាំបាច់នៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ក្នុងគោលបំណងធ្វើឱ្យ
មានប្រសិទ្ធភាព ក្នុងអាណត្តិច្បាប់របស់ខ្លួន នូវគោលការណ៍ដែលបានចែងនៅក្នុងជំពូកនេះ និងផ្តល់
ព័ត៌មានដល់ទីភ្នាក់ងារអំពីសកម្មភាពលើអីតដែលបានធ្វើ ។

មាត្រា ៥០ : ការបដិសេធ (Waiver)

អភ័យឯកសិទ្ធិ អញ្ញត្រកម្ម (Exemptions) និងឯកសិទ្ធិដែលចែងនៅក្នុងជំពូកនេះ ត្រូវ
បានធានា ដើម្បីផលប្រយោជន៍របស់ទីភ្នាក់ងារ ហើយអាចត្រូវបានបដិសេធ ចំពោះព្រំដែន និង
អាស្រ័យលើលក្ខខណ្ឌដែលអាចកំណត់ដោយទីភ្នាក់ងារ ក្នុងករណីដែលការបដិសេធនេះ មិនធ្វើឱ្យខូច
ផលប្រយោជន៍របស់ខ្លួន ។ ទីភ្នាក់ងារ និងបដិសេធអភ័យឯកសិទ្ធិរបស់បុគ្គលខ្លួនណាម្នាក់ ក្នុងករណី
ដែល តាមយោបល់របស់ខ្លួន ថាអភ័យឯកសិទ្ធិនេះអាចបង្កាត់ដល់ការកាត់ក្តី និងអាចត្រូវបានបដិសេធ
ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចផលប្រយោជន៍របស់ទីភ្នាក់ងារ ។

ជំពូក VIII

ការដកខ្លួនចេញ ការផ្អាក សមាជិកភាព និងការបញ្ឈប់ប្រតិបត្តិការ

មាត្រា ៥១ : ការដកខ្លួនចេញ (With drawal)

សមាជិកណាមួយ បន្ទាប់ពីការផុតកំណត់ពេលបិទបញ្ចប់ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលអនុសញ្ញាបានចុះហត្ថលេខា
ចរមានចំពោះសមាជិកនោះ អាចដកខ្លួនចេញពីទីភ្នាក់ងារនៅពេលណាដែលបាន ដោយព្រមព្រៀងលិខិតជូន
ដំណឹងចំពោះទីភ្នាក់ងារ នៅការិយាល័យធំ ។ ទីភ្នាក់ងារ នឹងជូនដំណឹងដល់ធនាគារ ដែលជាទីកន្លែង
ទុកដាក់អនុសញ្ញានេះ អំពីការទទួលនូវលិខិតជូនដំណឹងនេះ ។ ការដកខ្លួនចេញណាមួយ មិនមាន
ប្រសិទ្ធភាព ក្រៅពីថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលទីភ្នាក់ងារបានទទួលលិខិតជូនដំណឹងនេះ ។ សមាជិកអាចដក
យកលិខិតជូនដំណឹងនេះមកវិញ មុនពេលដែលភ្លាយទៅជាប្រសិទ្ធភាព ។

មាត្រា ៥២ : ការផ្អាក សមាជិកភាព (Suspension of Membership)

ក- ប្រសិនបើសមាជិកណាមួយ មិនបានបំពេញនូវកាតព្វកិច្ចណាមួយរបស់ខ្លួន នៅតាម អនុសញ្ញានេះ ដោយអតិថិភាពច្រើនរបស់សមាជិក ដែលអនុវត្តតាមគោលបំណងនៃអំណាចបោះឆ្នោតសរុប ក្រុមប្រឹក្សាអាចផ្អាក សមាជិកភាពបាន ។

ខ- ក្នុងរយៈពេលផ្អាក សមាជិកមិនមានសិទ្ធិតាមអនុសញ្ញានេះទេ លើកលែងតែសិទ្ធិក្នុងការ ដកខ្លួនចេញ និងសិទ្ធិផ្សេងទៀតដែលចែងនៅក្នុងជំពូកនេះ និងជំពូក IX ក៏ប៉ុន្តែនឹងរក្សាកម្មវត្ថុ ចំពោះការត្រួតពិនិត្យអស់របស់ខ្លួន ។

គ- សំរាប់គោលបំណងនៃការកំណត់ភាពដែលអាចប្រើសម្រាប់ការធានា ឬរ៉ាប់រង ជាថ្មី ដែលបានចែងនៅក្នុងជំពូក III ឬឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ សមាជិកដែលត្រូវផ្អាកមិន ត្រូវបានប្រព្រឹត្តិចំពោះ ដូចជាសមាជិករបស់ទីភ្នាក់ងារទេ ។

ឃ- សមាជិកដែលត្រូវផ្អាក នឹងត្រូវបញ្ឈប់លែងជាសមាជិកដោយស្វ័យប្រវត្តិ មួយឆ្នាំបន្ទាប់

ពីថ្ងៃផ្អាក លើកលែងតែក្រុមប្រឹក្សាសម្រេចឱ្យរលាយផ្អាក ឬក៏ធ្វើបដិទានសមាជិកឡើងវិញ ។

មាត្រា ៥៣ : សិទ្ធិ និងកាតព្វកិច្ច (Duties) នៃរដ្ឋដែលឈប់លែងជាសមាជិក

ក- នៅពេលដែលរដ្ឋមួយឈប់លែងជាសមាជិក រដ្ឋនេះនឹងនៅតែទទួលខុសត្រូវចំពោះរាល់ កាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួន គិតទាំងកាតព្វកិច្ចមិនបានគ្រោងទុកតាមអនុសញ្ញានេះ ដែលនឹងមានប្រសិទ្ធិភាព មុនពេលបញ្ឈប់សមាជិកភាពរបស់ខ្លួន ។

ខ- ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ថ្លៃ (គ) ខាងលើទីភ្នាក់ងារ នឹងចាត់ចែងជាមួយរដ្ឋនេះ សំរាប់ការយល់ព្រមលើការទាមទារ និងកាតព្វកិច្ច ។ ការចាត់ចែងរបៀបនេះណាមួយ នឹងត្រូវបាន យល់ព្រមពីគណៈកម្មការ ។

មាត្រា ៥៤ : ការផ្អាកប្រតិបត្តិការ (Suspension of Operations)

ក- នៅពេលដែលបានគិតថាជាការត្រឹមត្រូវ គណៈកម្មការអាចផ្អាកចេញការធានាថ្មី សំរាប់ រយៈពេលពិសេសមួយ ។

ខ- ក្នុងពេលមានអាសន្ន គណៈកម្មការអាចផ្អាករាល់សកម្មភាពរបស់ទីភ្នាក់ងារ សំរាប់រយៈ ពេលមួយ ដែលមិនហួសរយៈពេលអាសន្ននេះ ផ្តល់នូវការចាត់ចែងចាំបាច់ ដែលនឹងធ្វើដើម្បីការពារ ផលប្រយោជន៍របស់ទីភ្នាក់ងារ និងភាគីទីបី ។

គ- ការសំរេចចិត្តផ្អាកប្រតិបត្តិការ នឹងមិនមានប្រសិទ្ធិភាពលើកាតព្វកិច្ចរបស់សមាជិក ក្នុង អនុសញ្ញានេះ ឬលើកាតព្វកិច្ចរបស់ទីភ្នាក់ងារចំពោះអ្នកដែលបានទទួលការធានា ឬបំណុលរ៉ាប់រងជាថ្មី ឬចំពោះភាគីទីបី ។

មាត្រា ៥៥ : ការរំលាយ (Liquidation)

ក- ក្រុមប្រឹក្សាដោយភាគច្រើនពិសេស អាចសំរេចបញ្ឈប់ប្រតិបត្តិការ និងដោះស្រាយទីភ្នាក់ងារ និងបញ្ឈប់ភារកិច្ចរបស់សមាជិក លើកលែងតែអ្វីដែលអាចកើតឡើងដើម្បីឱ្យរៀបរយ ការថែរក្សា និងការបម្រុងទុក នូវទ្រព្យសម្បត្តិ និងធ្វើឱ្យរៀបរយនូវកាតព្វកិច្ច ។ រហូតដល់មានការរៀបរយ និងបែងចែកទ្រព្យសម្បត្តិ ទីភ្នាក់ងារនឹងរក្សាអត្ថិភាព ហើយរាល់សិទ្ធិនិងកាតព្វកិច្ចរបស់សមាជិកក្នុងអនុសញ្ញា នឹងនៅបន្តដោយមិនបន្ថយ ។

ខ- គ្មានការបែងចែកទ្រព្យសម្បត្តិ នឹងត្រូវធ្វើចំពោះសមាជិកឡើងវិញដល់ការទទួលខុសត្រូវចំពោះអ្នកដែលបានទទួលការធានា និងឥណទាយកត្រូវបានទូទាត់ ឬផ្តល់ឱ្យនឹងរហូតដល់ក្រុមប្រឹក្សាសំរេចចិត្តថានឹងធ្វើការបែងចែក ។

កម្មវត្ថុចំពោះអ្វីដែលមានពីមុននឹង ទីភ្នាក់ងារនឹងបែងចែក ទ្រព្យសម្បត្តិដែលនៅសល់របស់ខ្លួនចំពោះសមាជិក តាមសមាមាត្រនៃភាគហ៊ុនរបស់សមាជិកនីមួយៗ នៅក្នុងដើមទុនដែលបានបង់ ។

ទីភ្នាក់ងារនឹងបែងចែកចំណែកនៃទ្រព្យសម្បត្តិដែលនៅសល់របស់ Sponsorship Trust Fund ដែលយោងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ ចំពោះសមាជិកដែល ធ្វើការធានាតាមសមាមាត្រដែលវិនិយោគត្រូវបានធានា ដោយភាគហ៊ុននីមួយៗ (Bears) ចំពោះ ការវិនិយោគ ដែលបានទទួលការធានាសរុបទាំងអស់ ។ គ្មានសមាជិកណាមួយនឹងត្រូវបានចាត់ជា តំណាងភាគហ៊ុននៅក្នុងទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ទីភ្នាក់ងារឬ Sponsor-ship Trust Fund លើកលែងតែសមាជិកនោះ បានសងប្រាក់ចំពោះរាល់ការទាមទារដោយទីភ្នាក់ងារ ។ រាល់ការបែងចែកត្រូវធ្វើនៅពេលណាមួយ ដែលក្រុមប្រឹក្សានឹងកំណត់តាមរបៀបដែលគេគិតថាយុត្តិធម៌ និងស្មើភាព ។

ជំពូក IX
ដោះស្រាយជំនាវ
(Settlement of Disputes)

មាត្រា ៥៦ : ការបកស្រាយ និងការអនុវត្តន៍អនុសញ្ញា

ក- បញ្ហាណាមួយនៃការបកស្រាយ ឬអនុវត្តន៍ (ខ) កំណត់នៃអនុសញ្ញា ដែលលេចឡើងរវាងសមាជិកណាមួយនៃទីភ្នាក់ងារ ជាមួយទីភ្នាក់ងារ ឬក្នុងចំណោមសមាជិកនៃទីភ្នាក់ងារ នឹងត្រូវដាក់ជូនក្នុងការសម្រេចដើម្បីសំរេច ។ សមាជិកមួយដែលបិទបញ្ចប់ជាពិសេសជាមួយបញ្ហា និងថែរក្សាមិនមាន

កំណាងដោយជាតិណាមួយនៅក្នុងគណៈកម្មការអាចបញ្ជូនអ្នកតំណាង ទៅចូលរួមការប្រជុំរបស់គណៈ កម្មការ ដែលនឹងលើកយកបញ្ហានោះមកពិចារណា ។

ខ- ក្នុងករណីដែលគណៈកម្មការបានឱ្យសេចក្តីសម្រេចតាមផ្នែក (ក) ខាងលើ សមាជិកណា មួយអាចស្នើសុំឱ្យយកបញ្ហានេះទៅជូនក្រុមប្រឹក្សា ដែលសេចក្តីសម្រេច នឹងត្រូវជាសេចក្តីសម្រេចចុង ក្រោយ ។ ក្នុងពេលដែលកំពុងរង់ចាំលទ្ធផលពីក្រុមប្រឹក្សា ប្រសិនបើចាំបាច់ ទីភ្នាក់ងារអាចប្រព្រឹត្តិ នៅលើមូលដ្ឋាននៃសេចក្តីសម្រេចរបស់គណៈកម្មការ ។

មាត្រា ៥៨ : ដំណោះស្រាយរវាងទីភ្នាក់ងារ និងសមាជិក

ក- ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ (ខ) កំណត់នៃមាត្រា ៥៦ និងផ្នែក (ខ) នៃមាត្រានេះ ដំណោះស្រាយរវាងទីភ្នាក់ងារ និងសមាជិកមួយ ឬទីភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធមួយ និងដំណោះស្រាយរវាង ទីភ្នាក់ងារ និងប្រទេសមួយ (ឬទីភ្នាក់ងារពាក់ព័ន្ធ) ដែលបានឈប់ឡើងជាសមាជិក នឹងត្រូវបាន

ដោះស្រាយអនុលោម ទៅតាមវិធីចាត់ការដែលបានចេញនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ នៃអនុសញ្ញានេះ ។

ខ- ដំណោះស្រាយទាក់ទង នឹងការទាមទាររបស់ទីភ្នាក់ងារ ដែលសម្រេចជាអ្នកតំណាង វិនិយោគិនមួយ នឹងត្រូវបានដោះស្រាយអនុលោមតាម ឬមួយ(១) ដោយវិធីចាត់ការដែលដាក់ចេញ នៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធទី ២ នៃអនុសញ្ញានេះ ឬ(២) ការព្រមព្រៀងរវាងទីភ្នាក់ងារ និងសមាជិកពាក់ព័ន្ធ ដែលទទួលយកវិធីដែលអាចជ្រើសយកបាន ឬវិធីសំរាប់ដំណោះស្រាយដំណោះដោះប្រៀបនេះ ក្នុងករណី ចុងក្រោយ ឧបសម្ព័ន្ធទី ២ នៃអនុសញ្ញានេះនឹងប្រើសំរាប់ជាមូលដ្ឋាន សំរាប់ការព្រមព្រៀងដែលក្នុង ករណីនីមួយៗ - នឹងត្រូវបានយល់ព្រមដោយគណៈកម្មការ ដោយភាគច្រើនពិសេសនឹងទទួលធ្វើដោយ ទីភ្នាក់ងារ នូវប្រតិបត្តិការនៅក្នុងទឹកដីនៃសមាជិកពាក់ព័ន្ធ ។

មាត្រា ៥៨ : ដំណោះស្រាយទាក់ទងនឹងបណ្តាអ្នកដែលបានទទួលការធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មី

ដំណោះស្រាយដែលកើតឡើងដោយកិច្ចសន្យានិងការធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មីរវាងភាគីដំណោះ នេះ នឹងត្រូវដាក់ជូនទៅការកាត់សេចក្តីដោយតុលាការ សំរាប់ការកំណត់ចុងក្រោយ ដោយអនុលោម តាមច្បាប់នេះ ដូចដែលនឹងកំណត់សំរាប់ ឬទៅកិច្ចសន្យា នៃការធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មី។

ជំពូក X

វិសោធនកម្ម

(Amendments)

មាត្រា ៥៩ : វិសោធនកម្មដោយក្រុមប្រឹក្សា

ក- អនុសញ្ញានេះ នឹងឧបសម្ព័ន្ធអាចត្រូវបានធ្វើវិសោធនកម្មដោយសំឡេងយល់ព្រម បីភាគ ប្រាំរបស់អភិបាល ដែលមានចំនួនបួនភាគប្រាំនៃអំណាចបោះឆ្នោតសរុប កំណត់ថា :

១- វិសោធនកម្មណាមួយដែលកែប្រែសិទ្ធិដកខ្លួនចេញពីទីភ្នាក់ងារ ដែលបានកំណត់ក្នុងមាត្រា ៥១ ឬការកំណត់ក្នុងក្របខណ្ឌស្រី ដែលកំណត់ក្នុងផ្នែក (ឃ) មាត្រា ៨ នឹងត្រូវការសំឡេងយល់ព្រម ពីអភិបាលទាំងអស់ និង

២- វិសោធនកម្មណាមួយ ដែលកែប្រែការរៀបចំភាគហ៊ុនដែលចាត់បង់កំណត់នៅក្នុងមាត្រា ១ និង ៣ នៃឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ ដែលនឹងធ្វើឱ្យកើននូវភាពទទួលបានសមាជិក ណាមួយខាងក្រោមនោះ នឹងត្រូវការសំឡេងយល់ព្រមពីអភិបាលនៃសមាជិកនីមួយៗនោះ ។

ខ- តារាង (ក) និង (ខ) នៃអនុសញ្ញានេះ អាចធ្វើវិសោធនកម្មដោយក្រុមប្រឹក្សា ដោយ ភាគច្រើនពិសេស ។

ក- ប្រសិនបើវិសោធនកម្មមួយ ប៉ះពាល់នឹងបញ្ញត្តិណាមួយនៃឧបសម្ព័ន្ធទី ១ នៃអនុសញ្ញានេះ សំឡេងសរុបនឹងឬក៏បញ្ចូលសំឡេងបន្ថែម (Additional votes) ដែលមានចែងក្នុងមាត្រា ៧ នៃ ឧបសម្ព័ន្ធនេះ ចំពោះសមាជិកដែលបានធានានិងប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះ នៃការវិនិយោគដែលត្រូវបានធានា ។

មាត្រា ៦០ : វិធីដំណើរការ (Procedure)

សំណើណាមួយដើម្បីធ្វើវិសោធនកម្មអនុសញ្ញានេះ ទោះបីចេញពីសមាជិកម្នាក់ អភិបាលម្នាក់ ឬនាយកម្នាក់ នឹងត្រូវបានទាក់ទងទៅប្រធានគណៈកម្មការ ដែលនឹងនាំយកសំណើទៅដាក់ជូនគណៈ កម្មការ ។ ប្រសិនបើវិសោធនកម្មដែលបានស្នើនោះ ត្រូវបានគណៈកម្មការយល់ថា គួរទទួលយកបាន វានឹងត្រូវដាក់ជូនក្រុមប្រឹក្សាដើម្បីសម្រេចយល់ព្រមអនុលោមតាមមាត្រា ៥៩ ។ នៅពេលដែល វិសោធនកម្មត្រូវបានយល់ព្រម ដោយត្រឹមត្រូវពីក្រុមប្រឹក្សាហើយ ទីភ្នាក់ងារនឹងបញ្ជាក់តាមទំនាក់ទំនង ជូនការចំពោះសមាជិកទាំងអស់ ។ វិសោធនកម្មនឹងចូលជាធរមានសំរាប់សមាជិកទាំងអស់ ក្នុងរយៈ ពេលកៅសិរិច្ចបន្ទាប់ ពីថ្ងៃទំនាក់ទំនងជូនការ លើកលែងតែក្រុមប្រឹក្សានឹងបញ្ជាក់ថ្ងៃផ្សេងពីនេះ ។

ជំពូក XI

បញ្ញត្តិចុងក្រោយ (Final Provisions)

មាត្រា ៦១ : ការចូលជាធរមាន

ក- អនុសញ្ញានេះនឹងបើកចំហ សំរាប់ការចុះហត្ថលេខាចំពោះសមាជិកទាំងអស់នៃធនាគារ
និងប្រទេសស្វីស ហើយនឹងជាកម្មវត្ថុសំរាប់សច្ចាប័នការទទួល ឬយល់ព្រមដោយរដ្ឋហត្ថលេខី
អនុលោមជាមួយវិធីដំណើរការធម្មនុញ្ញ (Constitutional Procedures) ។

ខ- អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមាននៅថ្ងៃដែលសារលិខិត (Instrument) មិនតិចជាងប្រាំ
នៃសច្ចាប័ន ការទទួល ឬយល់ព្រមនឹងត្រូវបានតម្កល់ទុកចំពោះរដ្ឋហត្ថលេខី នៃប្រភេទទី ១ និង
សារលិខិតមិនតិចជាងដប់ប្រាំ នឹងត្រូវបានតម្កល់ទុកចំពោះរដ្ឋហត្ថលេខីប្រភេទ ២ កំណត់ចាំបំនុន
ជារសរុបនៃរដ្ឋទាំងនេះ មិនតិចជាងមួយភាគបីនៃដើមទុន ដែលបានអនុញ្ញាតិ វិនិយោគិករ ដូចដែល
បានកំណត់នៅក្នុងមាត្រា ៥ ។

គ- ចំពោះរដ្ឋនីមួយៗ ដែលតម្កល់សារលិខិតសំរាប់សច្ចាប័ន ការទទួល ឬយល់ព្រមបន្ទាប់
ពីអនុសញ្ញានេះ នឹងបានចូលជាធរមាន អនុសញ្ញានេះនឹងចូលជាធរមាននៅថ្ងៃនោះបានដាក់តម្កល់ ។

ឃ- ប្រសិនបើអនុសញ្ញានេះ មិនបានចូលជាធរមានក្នុងរាងពីរឆ្នាំ ទុរពិការបើកចំហ ឱ្យចុះ
ហត្ថលេខា ប្រធានធនាគារនឹងកោះធ្វើសន្និសិទ្ធិសំរាប់ប្រទេសដែលចាប់អារ ង់ ដើម្បីកំណត់ពិធានី
អនាគតនៃសកម្មភាព ។

មាត្រា ៦២ : ការប្រជុំសម្ពោធនៃ (Inaugural Meeting)

យោងទៅលើការចូលជាធរមាននៃអនុសញ្ញានេះ ប្រធានធនាគារនឹងកោះប្រជុំសម្ពោធនៃ
ក្រុមប្រឹក្សា ។ ការប្រជុំនេះ នឹងធ្វើនៅការិយាល័យនៃទីភ្នាក់ងារ ក្នុងរាងរដ្ឋាភិបាល គិតចាប់ពីថ្ងៃ
ដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន ឬអាចជាប់ជាងនេះ តាមដែលអាចធ្វើទៅ បាន ។

មាត្រា ៦៣ : ទីតាំងតម្កល់ទុក (Depoditory)

សារលិខិតនៃសច្ចាប័ន ការទទួល ឬយល់ព្រមនៃអនុសញ្ញានេះ នឹងរក្សាទុកក្នុង ទីតាំងតម្កល់ទុក
តម្កល់ទុកជាមួយធនាគារ ដែលនឹងដើរតួជាកន្លែងតម្កល់ទុកនៃអនុសញ្ញានេះ ។ ទីតាំងតម្កល់ទុកនឹង
បញ្ជូនឱ្យរដ្ឋមួយដែលបានបញ្ជាក់នៃអនុសញ្ញានេះ ទៅរដ្ឋសមាជិកនៃធនាគារ និងប្រទេសស្វីស ។

មាត្រា ៦៤ : ការចុះបញ្ជី (Registration)

ទីតាំងតម្កល់ទុក នឹងចុះបញ្ជីអនុសញ្ញានេះ ជាមួយលេខាធិការដ្ឋាននៃសហប្រជាជាតិ
អនុលោមតាមមាត្រា ១០២ នៃសារលិខិតអនុញ្ញាតិកម្មសិទ្ធិ របស់សហប្រជាជាតិ និងបទបញ្ញត្តិខាង
ក្រោមនោះ ដែលនឹងត្រូវទទួលយកដោយសម័យប្រជុំទូទៅ (General Assembly) ។

មាត្រា ៦៥ : កំណត់សម្គាល់ (Notification)

ទីតាំងតម្កល់ទុកនឹងកត់សំគាល់រដ្ឋហត្ថលេខីទាំងអស់ និងទីភ្នាក់ងារដោយឈរលើការចូលជា
ធរមាននៃអនុសញ្ញា ដូចខាងក្រោមនេះ :

១- រដ្ឋហត្ថលេខា នៃអនុសញ្ញានេះ

២- តម្កល់ទុកសារលិខិតនៃសច្ចាប័ន ការទទួល និងយល់ព្រម អនុលោមតាមមាត្រា ៦១

៣- កាលបរិច្ឆេទដែលអនុសញ្ញានេះចូលជាធរមាន អនុលោមតាមមាត្រា ៦១

៤- ការបណ្តេញចេញពីការអនុវត្តដែនដី (Territorial application) ស្របតាមមាត្រា

៦៦ និង

៥- ការដកខ្លួនចេញនៃសមាជិកពិធីភ្នាក់ងារ តាមមាត្រា ៥១ ។

មាត្រា ៦៦ : ការអនុវត្តដែនដី (Territorial application)

អនុសញ្ញានេះនិងអនុវត្តចំពោះទឹកដីទាំងអស់ ដែលស្ថិតនៅក្រោមអំណាចច្បាប់របស់ សមាជិក គិតទាំងទឹកដីសំរាប់ទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ដែលសមាជិកទទួលខុសត្រូវ លើកលែងតែទឹកដីដែល សមាជិកបានដកចេញ ដោយលិខិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ចំពោះទឹកដីនៃតម្កល់ទុកនៃអនុសញ្ញានេះ ទោះបីជានៅពេលនៃសច្ចាប័ន ការទទួល ឬយល់ព្រម ឬនៅត្រឹមត្រូវយក ។

មាត្រា ៦៨ : ការត្រួតពិនិត្យជាចន្លោះពេល (Periodic reviews)

ក- ក្រុមប្រឹក្សានឹងធ្វើការត្រួតពិនិត្យ ស្វែងយល់ ជាចន្លោះពេលនូវសមត្ថភាពរបស់ទីភ្នាក់ងារ ក៏ដូចជាលទ្ធផល ដែលប្រមូលយកបាន ដើម្បីនាំទៅដល់ការកែប្រែ សំដៅបង្កើនសកម្មភាពរបស់ ទីភ្នាក់ងារ ដើម្បីបំពេញតាមសេចក្តីបង្គាប់ ។

ខ- ការត្រួតពិនិត្យប្រៀបនេះ លើកទីមួយ នឹងធ្វើនៅរយៈពេលប្រាំឆ្នាំ បន្ទាប់ពីអនុសញ្ញានេះ ចូលជាធរមាន ។ កាលបរិច្ឆេទនៃការត្រួតពិនិត្យបន្តទៅទៀត នឹងត្រូវកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សា ។

ធ្វើនៅសេអ៊ូលតែមួយច្បាប់ ដែលនឹងតម្កល់ទុកនៅក្នុងប័ណ្ណសារដ្ឋាននៃធនាគារអន្តរជាតិសំរាប់ កសាង និងអភិវឌ្ឍន៍ដែលនឹងបញ្ជាក់ដោយហត្ថលេខាខាងក្រោម ពីការព្រមព្រៀងបំពេញមុខងារដែល ត្រូវប្រគល់ឱ្យដោយអនុសញ្ញានេះ ។

ឧបសម្ព័ន្ធទី១

ការធានាចំពោះការវិនិយោគដែលមានការធានា ក្រោមមាត្រា ២៤

មាត្រា ១ - ធានាភាព (Sponsorship)

ក- សមាជិកណាមួយអាចធានា សំរាប់ការធានាលើការវិនិយោគមួយដែលត្រូវធ្វើឡើង ដោយវិនិយោគិននៃសញ្ញាតិណាមួយ ឬដោយបណ្តាវិនិយោគិន នៃសញ្ញាតិណាមួយឬច្រើន ។

ខ- កម្មវត្ថុនៃបទបញ្ញត្តិ នៃផ្នែក (ខ) និង (ក) នៃមាត្រា ៣ នៃឧបសម្ព័ន្ធ នេះ សមាជិកដែលធានានីមួយៗនឹងបែងចែក ជាមួយសមាជិកដែលធានាដទៃទៀត ចំពោះការ ចាត់បង់ក្រោមការធានា នៃវិនិយោគដែលបានទទួលការធានា នៅពេលនិងចំពោះទំហំដែល បានចាត់បង់នេះ មិនអាចទូទាត់បានដោយមូលនិធិទុកចិត្តលើភាពធានា (Sponsorship Trust

Fund) ដែលយោងទៅកមាត្រា ២ នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ តាមសមាមាត្រដែលចំនួនទទួលខុស ត្រូវមិនបានក្រោងទុក សរុបអតិបរិមា ក្រោមការធានាចំពោះការវិនិយោគ ដែលមានអ្នកធានា ដោយភាគហ៊ុនរបស់ខ្លួន ចំពោះចំនួនទាំងអស់នៃការទទួលខុសត្រូវមិនបានក្រោងទុក ក្រោមកិច្ច ធានាចំពោះការវិនិយោគ ដែលមានអ្នកធានាដោយសមាជិកទាំងអស់ ។

គ- នៅក្នុងការសំរេចចិត្តរបស់ខ្លួន ក្នុងការចេញកិច្ចធានានៅក្រោមឧបសម្ព័ន្ធនេះ ទីភ្នាក់ ងារនឹងសងបំណុល ក្នុងការសង្ឃឹមថា សមាជិកដែលធានា នឹងត្រៀមប្រឈមនឹងភាគល្អកិច្ច ក្រោមឧបសម្ព័ន្ធនេះហើយនឹងផ្តល់អាទិភាពចំពោះការវិនិយោគដែលត្រូវបានធានាដោយបណ្តា ប្រទេសម្ចាស់ផ្ទះដែលពាក់ព័ន្ធ ។

ឃ- ទីភ្នាក់ងារនឹងពិគ្រោះជាមួយនឹងសមាជិកដែលធានាយូរៗ អ្នកចំពោះប្រតិបត្តិការ របស់ខ្លួនក្រោមឧបសម្ព័ន្ធនេះ ។

មាត្រា ២ - មូលនិធិទុកចិត្តលើភាពធានា (Sponsorship Trust Fund)

ក- ប្រាក់រង្វាន់ និងប្រាក់ចំណូលផ្សេងៗ ដែលអាចពន្យល់ពីប្រភពបាន ចំពោះកិច្ច ធានាការវិនិយោគ ដែលមានអ្នកធានា គិតទាំងការបង្វិលមកឱ្យការវិនិយោគនូវប្រាក់រង្វាន់ និង ប្រាក់ចំណូល នឹងត្រូវកាន់កាប់នៅក្នុងគណនីដោយឡែក ដែលនឹងត្រូវហៅថា មូលនិធិ ទុកចិត្តលើភាពធានា ។

ខ- រាល់ចំណាយរដ្ឋបាល និងការបង់ប្រាក់ចំពោះការទាមទារ ដែលអាចពន្យល់ពីមូល ហេតុបាន ចំពោះកិច្ចធានាដែលចេញក្រោមឧបសម្ព័ន្ធនេះ នឹងត្រូវបង់ចេញពី មូលនិធិទុកចិត្ត លើភាពធានា ។

ក- ទ្រព្យសម្បត្តិ និងមូលនិធិទុកចិត្តលើភាពធានា នឹងត្រូវបានកាន់កាប់និងគ្រប់គ្រង សំរាប់គណនីរួម នៃប្រទេសអ្នកធានា ហើយនឹងត្រូវបានរក្សាទុកដោយឡែក និងដាច់ពីគ្នា ពី ទ្រព្យសម្បត្តិរបស់ទីភ្នាក់ងារ ។

មាត្រា ៣ :- ការកោះហៅឱ្យបង់ប្រាក់ពីសមាជិកដែលធានា (Calls on Sponsoring Members)

ក-ចំពោះទំហំដែលចំនួនណាមួយអាចបង់បាន ដោយទីភ្នាក់ងារចំពោះការបាត់បង់ ក្រោមកិច្ចធានាដែលត្រូវបានធានាហើយចំនួននេះមិនអាចបង់ចេញបានពីទ្រព្យសម្បត្តិរបស់មូល- និធិទុកចិត្តលើភាពធានា ទីភ្នាក់ងារនឹងកោះហៅសមាជិកដែលធានានីមួយៗឱ្យបង់ចូលមូលនិធិនេះ នូវចំណែកនៃចំនួននេះ ដែលនឹងកំណត់សំរាប់ជាមួយផ្នែក(ខ) នៃមាត្រា១ ក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ។

ខ- គ្មានសមាជិកណាដែលនឹងទទួលខុសត្រូវ បង់ប្រាក់ចំនួនណាមួយ តាមការកោះហៅ តាមបញ្ញត្តិនៃមាត្រានេះ ប្រសិនបើចំនួនបង់ប្រាក់សរុប ដែលបានធ្វើដោយសមាជិកនោះលើស ពីចំនួនសរុបនៃការធានាទូទាត់សងការវិនិយោគ ដែលមានអ្នកធានា ដោយសមាជិកនោះ ។

គ- ឈរលើការផុតកំណត់នៃកិច្ចធានាទូទាត់សងការវិនិយោគដែលមានអ្នកធានាដោយ សមាជិកមួយ ការទទួលខុសត្រូវរបស់សមាជិកនេះ នឹងត្រូវបន្ថយដោយចំនួនមួយសមមូលទៅនឹង ចំនួននៃកិច្ចធានានោះ ការទទួលខុសត្រូវនោះ នឹងត្រូវបានបន្ថយផងដែរ លើមូលដ្ឋានសមា- មាត្រនិងភាគហ៊ុននីមួយៗពីលើការបង់ដោយទីភ្នាក់ងារ ចំពោះការទាមទារណាមួយ នាក់ទមទៅ នឹងការវិនិយោគ ដែលមានអ្នកធានា ហើយនឹងក្រៅពីនេះ នឹងបន្តប្រសិទ្ធិភាពរហូតដល់ផុត កំណត់នូវរាល់កិច្ចធានា ចំពោះវិនិយោគដែលមានអ្នកធានាដែលមិនទាន់បានសងនៅពេលដែល ត្រូវបង់ឱ្យនោះ ។

ឃ- ប្រសិនបើសមាជិកអ្នកធានា មិនអាចទទួលខុសត្រូវចំពោះចំនួនដែលសុំឱ្យបង់តាម បញ្ញត្តិក្នុងមាត្រានេះ ដោយសារតែការកំរិតដែលមាននៅក្នុងផ្នែក (ខ) និង (គ) ខាងលើ ឬ ប្រសិនបើសមាជិកអ្នកធានាណាមួយ នឹងមិនប្រកាន់តាមកិច្ចសន្យារបស់ខ្លួនក្នុងការបង់ប្រាក់ នូវ ចំនួនមិនទាន់សង ឆ្លើយតាមការសុំឱ្យបង់នោះទេ ការទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង់ប្រាក់នូវចំនួន នោះ នឹងត្រូវបែងចែកតាមសមាមាត្រនៃភាគហ៊ុននីមួយៗ ដោយសមាជិកអ្នកធានាដទៃទៀត ។ ភាពទទួលខុសត្រូវរបស់សមាជិកស្របតាមផ្នែកនេះ នឹងទៅជាកម្មវត្ថុក្នុងការកំរិតព្រំដែន កំណត់ ជាមុននៅក្នុងផ្នែក(ខ) និង (គ) ខាងលើ ។

ង- ការបង់ប្រាក់ណាមួយ របស់សមាជិកអ្នកធានា អនុលោមតាមការសុំឱ្យបង់ប្រាក់ ស្របទៅនឹងមាត្រានេះនឹងត្រូវធ្វើភ្លាមៗ និងជារូបិយប័ណ្ណដែលអាចប្រើប្រាស់បានដោយសេរី ។

មាត្រា ៤- ការវាយតម្លៃប័រយវត្ថុ និងការសងប្រាក់វិញ (Refund)

ខកំណត់ក្នុងការវាយតម្លៃប័រយវត្ថុ និងការសងប្រាក់វិញដែលមានក្នុងអនុសញ្ញានេះ ចំពោះដើមទុនបរិសកម្ម និងត្រូវបានអនុវត្ត *mutatis mutandis* ចំពោះមូលនិធិដែលបង់ប្រាក់ ដោយសមាជិក ដោយសារការវិនិយោគដែលមានអ្នកធានា ។

មាត្រា ៥- ការរ៉ាប់រងជាថ្មី (Reinsurance)

ក- តាមលក្ខខណ្ឌដែលបានចែងក្នុងមាត្រា ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ ទីភ្នាក់ងារអាច ផ្តល់ការរ៉ាប់រងជាថ្មី ចំពោះសមាជិកមួយ ទីភ្នាក់ងារដែលពាក់ព័ន្ធមួយ ទីភ្នាក់ងារតំបន់មួយ ដូចដែលបានកំណត់ក្នុងផ្នែក(ក)នៃមាត្រា២០ នៃអនុសញ្ញានេះ ឬចំពោះអ្នករ៉ាប់រងឯកជនមួយ នៅក្នុងប្រទេសសមាជិកមួយ ។ ខ កំណត់នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះដែលពាក់ព័ន្ធនឹងការធានា ហើយ នឹងនៃមាត្រា២០ និង ២១ នៃអនុសញ្ញានេះ និងត្រូវអនុវត្ត (*mutatis mutandis*) ចំពោះ ការរ៉ាប់រងជាថ្មី ដែលចែងនៅក្នុងផ្នែកនេះ ។

ខ- ទីភ្នាក់ងារអាចទទួលរ៉ាប់រងជាថ្មី ចំពោះការវិនិយោគដែលបានធានា ដោយទី ភ្នាក់ងារតាមឧបសម្ព័ន្ធនេះ ហើយនឹងទទួលថ្លៃរ៉ាប់រងជាថ្មីនេះពីមូលនិធិទុកចិត្តលើភាពធានា ។ គណៈកម្មការ និងសំណើអំពីព្រំដែននៃការចាត់បង់ បែងចែកកាតព្វកិច្ចនៃសមាជិកដែលធានា យោងទៅផ្នែក(ខ) នៃមាត្រា១នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ អាចនឹងបន្ថយដោយសារការទូទាត់ ការរ៉ាប់រង ជាថ្មីដែលបានទទួល ។

មាត្រា ៦- គោលការណ៍ប្រតិបត្តិការ

ដោយមិនធ្វើឱ្យខូចខាតដល់ ខ កំណត់នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ ខ កំណត់ទាំងឡាយចំពោះ ប្រតិបត្តិការធានាតាមជំពូក III នៃអនុសញ្ញានេះ នឹងចំពោះការគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុតាមជំពូក V នៃអនុសញ្ញានេះ និងត្រូវអនុវត្ត *mutatis mutandis* ចំពោះការធានាការវិនិយោគដែលមានអ្នក ធានា លើកលែងតែ(១) ការវិនិយោគនោះមានតុលាសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សំរាប់ភាពធានា ប្រសិន បើបានធ្វើនៅក្នុងទឹកដីនៃសមាជិកណាមួយ និងជាពិសេសនៃសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ណាមួយ ដោយវិនិយោគិកម្នាក់ ឬច្រើននាក់ ដែលសមស្របតាមផ្នែក(ក)នៃមាត្រា១នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ និង(២)ទីភ្នាក់ងារមិនអាចទទួលខុសត្រូវចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិផ្ទាល់របស់ខ្លួន សំរាប់ការធានាណា មួយរ៉ាប់រងជាថ្មី ដែលចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ហើយកិច្ចសន្យានៃការធានា ឬ រ៉ាប់រងជាថ្មី នីមួយៗ បង្ហាញតាមឧបសម្ព័ន្ធនេះ និងផ្តល់យ៉ាងច្បាស់លាស់ ។

មាត្រា ៧- ការបោះឆ្នោត (Voting)

សំរាប់ការសំរេចចិត្តដែលទាក់ទងទៅនឹង ការវិនិយោគដែលមានអ្នកធានាសមាជិកអ្នក
ធានានីមួយៗ នឹងទទួលបានសំឡេងបន្ថែមមួយសំរាប់ ១០,០០០ Special Drawing Rights
នីមួយៗ ដែលសមមូល និងចំនួនដែលបានធានា ឬរ៉ាប់រងជាថ្មី នៅលើមូលដ្ឋាននៃភាពធានា
របស់ខ្លួន ហើយសមាជិកម្ចាស់ផ្ទះនៃការវិនិយោគ ដែលមានអ្នកធានានីមួយៗ នឹងបានទទួល
សំឡេងបន្ថែមមួយ សំរាប់ ១០,០០០ Special Drawing Rights នីមួយៗ ដែលសមមូលទៅ
នឹងចំនួនដែលបានធានា និងរ៉ាប់រងជាថ្មី ចំពោះការវិនិយោគដែលមានអ្នកធានាដែលបាន
ទទួលដោយសមាជិកម្ចាស់ផ្ទះ ។ សំឡេងបន្ថែមនេះ នឹងត្រូវបានបោះ តែសំរាប់ការសំរេច
ចិត្តដែលទាក់ទងទៅនឹងការវិនិយោគដែលមានអ្នកធានា ហើយក្រៅពីនេះ នឹងមិនត្រូវបាន
ទទួលស្គាល់ ក្នុងការកំណត់អំណាចបោះឆ្នោតនៃសមាជិក ។

ឧបសម្ព័ន្ធទី២

ការដោះស្រាយជំនាញៈ រវាងសមាជិកមួយ និងទីភ្នាក់ងារ
ក្រោមមាត្រា ៥៧

មាត្រា ១- ការអនុវត្តន៍ឧបសម្ព័ន្ធ

រាល់ជំនាញៈនៅក្នុងព្រំដែននៃមាត្រា ៥៧ នៃអនុសញ្ញានេះ នឹងត្រូវបានដោះស្រាយ
អនុលោមទៅតាមវិធីដែលចែងនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ លើកលែងតែក្នុងករណីដែលទីភ្នាក់ងារ
បានឈានដល់ការព្រមព្រៀងជាមួយសមាជិក ស្របតាមផ្នែក(១)(២)នៃមាត្រា ៥៧ ។

មាត្រា ២- ការព្រមព្រៀង (Negotiation)

ភាគីជំនាញៈនៅក្នុងព្រំដែននៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ នឹងព្យាយាមដោះស្រាយជំនាញៈនេះ
ដោយសារការព្រមព្រៀងមុននឹងស្វែងរកការសំរុះសំរួល ឬការកាត់សេចក្តីដោយតុលាការ ។
ការព្រមព្រៀង នឹងចាត់ទុកថាត្រូវផុតកំណត់ប្រសិនបើភាគីជំនាញៈមិនអាចឈានដល់ជំនាញៈ
ស្រាយក្នុងរយៈពេលមួយរយៈពេល ចាប់ពីថ្ងៃដែលស្នើសុំឱ្យមានការព្រមព្រៀង ។

មាត្រា ៣- ការសំរុះសំរួល (Consiliation)

ក- ប្រសិនបើជំនាញៈមិនអាចដោះស្រាយដោយការព្រមព្រៀង ភាគីណាមួយអាចស្នើ
ទៅរកការកាត់សេចក្តីដោយតុលាការ អនុលោមតាម ខ កំណត់នៃមាត្រា ៤ នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ
លើកលែងតែភាគីទាំងអស់ដោយការយល់ព្រមទៅវិញទៅមកបានសម្រេចចិត្តបែរ ទៅរកវិធីសំរុះ
សំរួលជាមុនដែលបានកំណត់ក្នុងមាត្រានេះ ។

ខ- ការយល់ព្រមដើម្បីរកការសំរុះសំរួល នឹងបញ្ជាក់រឿងរ៉ាវក្នុងជំនាញៈការទាមទារនៃ
ភាគី និងប្រសិនបើអាចប្រើជាប្រយោជន៍បាន ត្រូវបញ្ជាក់ឈ្មោះអ្នកសំរុះសំរួលយល់ព្រមដោយ
ភាគី ។ ក្នុងករណីដែលគ្មានការយល់ព្រមលើអ្នកសំរុះសំរួល ភាគីអាចរួមគ្នាស្នើសុំឬមួយអត្ត-
លេខាធិការនៃមជ្ឈមណ្ឌលអន្តរជាតិសំរាប់ដោះស្រាយជំនាញៈនៃការវិនិយោគ (ពេលនេះនឹងជា
បន្តនឹងហៅថា ICSID) ឬប្រធាននៃតុលាការអន្តរជាតិ ដើម្បីតែងតាំងអ្នកសំរុះសំរួល។ ដំណើរ
ការសំរុះសំរួលនឹងត្រូវបញ្ចប់ប្រសិនបើអ្នកសំរុះសំរួលមិនត្រូវបានតែងតាំងក្នុងរយៈពេលកៅសិប
ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការយល់ព្រមដាក់ទៅរកការសំរុះសំរួល ។

គ- លើកលែងតែត្រូវបានកំណត់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ដែលបានយល់
ព្រមពីភាគី អ្នកសំរុះសំរួលនឹងកំណត់ពីច្បាប់ ដើម្បីដឹកនាំដំណើរការសំរុះសំរួលដែលត្រូវណែនាំ

នាំដោយច្បាប់សំរុះសំរួល អនុលោមតាមអនុសញ្ញា អំពីការដោះស្រាយជំលោះវិនិយោគរវាងរដ្ឋ និងភាគីនៃរដ្ឋផ្សេងទៀត ។

ឃ- ភាគីទាំងឡាយ នឹងសហការដោយស្មោះត្រង់ ជាមួយនិងអ្នកសំរុះសំរួល ហើយ នឹងជាពិសេស ផ្តល់ដល់អ្នកសំរុះសំរួលរាល់ព័ត៌មាន និងឯកសារដែលអាចជួយកាត់ក្នុងការបំពេញមុខងារ តេត្រូវផ្តល់នូវការពិចារណាយ៉ាងហ្មត់ចត់ចំពោះការណែនាំរបស់គាត់ ។

ង- លើកលែងតែត្រូវបានយល់ព្រមផ្សេងទៀតដោយភាគីទាំងឡាយ ក្នុងរយៈពេលមិនលើសពីមួយរយម៉ែតសិបប៉ុន្មាន—គិតចាប់ពីថ្ងៃដែលបានតែងតាំង—អ្នកសំរុះសំរួលត្រូវប្រគល់ជូនទៅភាគីទាំងឡាយ នូវរបាយការណ៍ដែលកត់ត្រាលទ្ធផលនៃការប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួន និងការផ្តើមចេញនៃទំនាស់រវាងភាគីទាំងឡាយ និងសំណើរបស់ខ្លួនដើម្បីដោះស្រាយ ។

ច- ក្នុងរវាងហុកសិបប៉ុន្មាន ចាប់ពីថ្ងៃទទួលបានរបាយការណ៍ ភាគីនីមួយៗ នឹងបញ្ជាក់ជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ នូវទស្សនៈរបស់ខ្លួនចំពោះរបាយការណ៍ ជូនទៅភាគីម្ខាងទៀត ។

ឆ- គ្មានភាគីណាមួយនៃដំណើរការសំរុះសំរួល នឹងត្រូវបានប្រគល់សិទ្ធិឱ្យស្វែងរកការសម្រេចក្តីដោយតុលាការ លើកលែងតែ ។

១- អ្នកសំរុះសំរួលមិនអាចប្រគល់ជូនរបាយការណ៍របស់ខ្លួន ក្នុងរយៈពេលដែលកំណត់ក្នុងផ្នែក (ង) ខាងលើ ឬ

២- ភាគីទាំងឡាយមិនអាចទទួលយកនូវសំណើទាំងអស់ ដែលមានក្នុងរបាយការណ៍ ក្នុងរវាងហុកសិបប៉ុន្មានចាប់ពីបានទទួលវា ឬ

៣- ភាគីទាំងឡាយ បន្ទាប់ពីបានផ្លាស់ប្តូរទស្សនៈអំពីរបាយការណ៍ត្រូវបរាជ័យក្នុងការយល់ព្រមចំពោះដំណោះស្រាយនៃរាល់បញ្ហាទំនាស់ ក្នុងរយៈពេលហុកសិបប៉ុន្មានចាប់ពីបានទទួលរបាយការណ៍របស់អ្នកសំរុះសំរួល ឬ

៤- ភាគីមួយមិនអាចបញ្ជាក់ទស្សនៈ អំពីរបាយការណ៍ ដូចបានកំណត់ក្នុងផ្នែក (ច) ខាងលើ

៥- លើកលែងតែភាគីទាំងឡាយយល់ព្រមផ្សេងពីនេះ ថ្ងៃឈ្នួលសំរាប់អ្នកសំរុះសំរួល នឹងត្រូវកំណត់ នៅលើមូលដ្ឋាននៃអត្រាដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះ ការសំរុះសំរួលរបស់ (ICSID) ។ ថ្ងៃឈ្នួលនេះ នឹងតម្លៃផ្សេងទៀតសំរាប់ដំណើរការសំរុះសំរួល នឹងត្រូវរាប់រងស្មើគ្នាដោយភាគី ទាំងឡាយ ។ ភាគីនីមួយៗ នឹងសងថ្លៃដោយចំណាយផ្ទាល់របស់ខ្លួន ។

មាត្រា ៤- ការកាត់សេចក្តីដោយតុលាការ (Arbitration)

ក- ដំណើរការកាត់ក្តីនឹងត្រូវបានចាត់តាំងឡើងដោយសេចក្តីប្រកាសរបស់ភាគីដែល

ស្វែងរកការកាត់សេចក្តី (អ្នកដើមចោទ) ចំពោះភាគីម្ខាងទៀត ឬភាគីទាំងឡាយនៃដំណោះ (ចុងចម្លើយ) ។ សេចក្តីប្រកាសនឹងបញ្ជាក់ពីធម្មជាតិនៃដំណោះ ការស្វែងរកដំណោះស្រាយ និងឈ្មោះអ្នកកាត់ក្តី ដែលចង្អុលប្រាប់ដោយដើមចោទ ។ ក្នុងរវាងសាមសិបថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃ បានទទួលសេចក្តីប្រកាសចុងចម្លើយ នឹងបញ្ជាក់ទៅដើមចោទ អំពីឈ្មោះអ្នកកាត់ក្តីដែលចង្អុល ប្រាប់ដោយចុងចម្លើយ ។ ភាគីទាំងពីរ ក្នុងរយៈពេលសាមសិបថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃតែងតាំងអ្នក កាត់ក្តីទីពីរ ជ្រើសរើសអ្នកកាត់ក្តីទីបីម្នាក់ទៀត ដែលនឹងដើរតួជាប្រធាន នៃតុលាការកាត់ក្តី (Arbitral Tribunal) ។

ខ- ប្រសិនបើតុលាការ (Tribunal) មិនត្រូវបានបង្កើតឡើង ក្នុងរវាងហុកសិបថ្ងៃ ចាប់ពីថ្ងៃប្រកាស អ្នកកាត់ក្តីមិនទាន់បានតែងតាំង ឬប្រធានមិនទាន់បានជ្រើសរើសតាមសំណើ រួមរបស់ភាគីទាំងឡាយ ដោយអគ្គលេខាធិការ នៃ ICSID ។ ប្រសិនបើគ្មានសំណើរួមនេះទេ ឬប្រសិនបើអគ្គលេខាធិការមិនអាចធ្វើការ ក្នុងរយៈពេលសាមសិបថ្ងៃ ចាប់ពីមានសំណើភាគី ណាមួយក៏ដោយអាចស្នើប្រធានតុលាការអន្តរជាតិឱ្យធ្វើការតែងតាំង ។

គ- មិនមានភាគីណាមួយមានសិទ្ធិផ្លាស់ប្តូរអ្នកកាត់សេចក្តីដែលតែងតាំងដោយខ្លួនឯង ភ្លាម ពេលដែលពួកគេដំណោះចាប់ផ្តើមទេ ។ ក្នុងករណីដែលអ្នកកាត់ក្តីណាម្នាក់ (គិតទាំងប្រ ធានតុលាការផង) លាលែង ស្លាប់ ឬទៅជាអសមត្ថភាព អ្នកបន្តតំណែងនឹងត្រូវតែងតាំង តាមរបៀបដែលបានធ្វើចំពោះអ្នកមុន ហើយអ្នកបន្តតំណែងនេះនឹងទទួលអំណាច និងករណីកិច្ច ដូចគ្នា និងអ្នកកាត់ក្តី ដែលខ្លួនចូលបន្ត ។

ឃ- តុលាការនឹងកោះប្រជុំជាលើកដំបូងនៅពេល និងទីកន្លែងដែលនឹងត្រូវបានកំណត់ ដោយប្រធាន ។ ជាបន្តទៀត តុលាការ នឹងកំណត់ទីកន្លែង និងកាលបរិច្ឆេទនៃការប្រជុំរបស់ ខ្លួន ។

ង- លើកលែងតែបានកំណត់ផ្សេងទៀតក្នុងឧបសម្ព័ន្ធនេះ ឬដែលបានយល់ព្រមដោយ ភាគីទាំងឡាយ តុលាការនឹងកំណត់អំពីវិធីប្រព្រឹត្តិរបស់ខ្លួន ហើយនឹងត្រូវបានណែនាំដោយ ច្បាប់កាត់សេចក្តីអនុលោមតាមអនុសញ្ញាស្តីពីការដោះស្រាយដំណោះវិនិយោគរវាង រដ្ឋ និង ជាតិ នៃរដ្ឋផ្សេងទៀត ។

ច- តុលាការនឹងជាចៅក្រមនៃសមត្ថកិច្ចរបស់ខ្លួនលើកលែងតែ ប្រសិនបើមានការ មិនយល់ស្របមួយបានលើកឡើងចំពោះតុលាការ ដើម្បីឱ្យដំណោះនេះចូលទៅក្នុងយុត្តាធិការ របស់គណៈកម្មការ ឬក្រុមប្រឹក្សាតាមមាត្រា ៥៦ ឬក្នុងយុត្តាធិការរបស់អង្គការច្បាប់ ឬអង្គការ តុលាការដែលតែងតាំងតាមការយល់ស្របនៅក្នុងមាត្រា ១ នៃឧបសម្ព័ន្ធនេះ ហើយតុលាការ

កំពេញចិត្ត ថាការជំទាស់នេះជាការពិតប្រាកដ ការជំទាស់នេះ នឹងបញ្ជូនទៅគណៈកម្មការ ឬ ក្រុមប្រឹក្សា ឬអង្គការដែលបានចាត់តាំង ហើយរឿងក្តីនេះអាចត្រូវបានរង់ចាំរហូតឈានទៅដល់ ការ សំរេចចិត្តចំពោះបញ្ហានេះ ដែលនឹងអាចចាត់ទុកជាមោឃៈដោយគុណការ ។

ច- ជំលោះណាមួយដែលស្ថិតនៅក្នុងរង្វង់ឧបសម្ព័ន្ធនេះ តុលាការនឹងអនុវត្ត ខក់ណាត់ នៃអនុសញ្ញា ការយល់ព្រមរវាងភាគីទាំងឡាយចំពោះជំលោះច្បាប់ និងបទបញ្ជារបស់ទីភ្នាក់ងារ ច្បាប់អន្តរជាតិ ដែលអាចអនុវត្តបាន ច្បាប់ក្នុងប្រទេសសមាជិកដែលពាក់ព័ន្ធ ក៏ដូចជា ខ ដែលបានចែងក្នុងកិច្ចសន្យាវិនិយោគ ដែលអាចអនុវត្តបាន ប្រសិនបើមានមួយណា។ ដោយ មិនឱ្យធ្វើខុសចំពោះ ខ ដែលបានចែងក្នុងអនុសញ្ញានេះ តុលាការអាចសំរេចជំលោះ ex- aquo et bono ប្រសិនបើទីភ្នាក់ងារ និងសមាជិកពាក់ព័ន្ធយល់ព្រម ។ តុលាការអាចមិន រក non liquet ទៅលើភាពស្ងប់ស្ងាត់ និងភាពងងឹត នៃច្បាប់ ។

ជ- តុលាការនឹងស្តាប់ដោយស្មោះត្រង់ពីគ្រប់ភាគីទាំងអស់ ។ អស់សេចក្តីសំរេចចិត្ត របស់តុលាការ នឹងត្រូវយកតាមសម្លេងភាគច្រើន ហើយនឹងបញ្ជាក់ពីហេតុផល ដែលគេបាន សំអាង ។ សាលក្រម (Award) តុលាការនឹងត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ហើយនឹងត្រូវ ចុះហត្ថលេខាដោយអ្នកកាត់ក្តីយ៉ាងហោចណាស់ពីរនាក់ ហើយច្បាប់ចម្លងមួយ ច្បាប់នឹងត្រូវធ្វើ ជូនចំពោះភាគីនីមួយៗ ។ សាលក្រម គឺជាការសំរេចចុងក្រោយ និងមិនអាចចាត់ទុកជា មោឃៈលើភាគីទាំងអស់ ហើយមិនត្រូវជាកម្មវត្ថុសំរាប់ឧទ្ធរណ៍ មោឃៈកម្ម ឬកែប្រែ ។

ឈ- ប្រសិនបើជំលោះណាមួយកើតឡើងរវាងភាគីចំពោះអត្ថន័យ ឬព្រំដែននៃសាល- ក្រម ក្នុងរយៈពេលហុកសិបថ្ងៃ បន្ទាប់ពីសាលក្រមត្រូវបានប្រគល់ជូន ភាគីណាមួយអាចស្នើសុំ ឱ្យធ្វើការបកស្រាយសាលក្រម ដោយលិខិតស្នើសុំជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ចំពោះប្រធានតុលា- ការដែលចេញសាលក្រម ។ ប្រសិនបើអាចធ្វើបាន ប្រធានតុលាការ នឹងប្រគល់សំណើនេះ ជូនទៅតុលាការដែលចេញសាលក្រម ហើយនឹងបើកប្រជុំតុលាការក្នុងរយៈពេលហុកសិបថ្ងៃ បន្ទាប់ពីការទទួលបានស្នើសុំ ។ ប្រសិនបើគ្មានលទ្ធភាព តុលាការនឹងត្រូវបានតែងតាំង អនុលោមតាម ខ ដែលបានចែងនៅក្នុងផ្នែក(ក) ដល់(ឃ) ខាងលើ ។ តុលាការអាចរក្សា អំណាចនៃសាលក្រម ដោយព្យួរទុកការសំរេចចិត្តអំពីសំណើសុំបកស្រាយសាលក្រមនេះ ។

ឡ- សមាជិកនីមួយៗ នឹងទទួលស្គាល់សាលក្រម ដែលបានប្រគល់ជូនតាមមាត្រា នេះថាមិនអាចចាត់ទុកជាមោឃៈបាន និងអាចបង្ខំបាននៅក្នុងទឹកដីរបស់ខ្លួន ប្រសិនបើចាំបាច់ ការវិនិច្ឆ័យ ចុងក្រោយរបស់តុលាការនៅក្នុងសមាជិកនោះ ។ ការធ្វើឱ្យសំរេចតាមសាលក្រម នឹងត្រូវ គ្រប់គ្រងដោយច្បាប់ដែលទាក់ទងទៅនឹងការធ្វើឱ្យសំរេចការវិនិច្ឆ័យដោយបង្ខំនៅក្នុងរដ្ឋ ដែលទឹកដីរបស់ខ្លួនត្រូវបានធ្វើការអនុវត្តន៍ ហើយនឹងមិនត្រូវបន្ទុះបន្ទុះបញ្ចប់ដោយបង្ខំដែល

ទាក់ទងទៅនឹងការរួចផុតពីការធ្វើឱ្យសំសេចនេះ ។

ដ- លើកលែងតែភាគីទាំងអស់បានយល់ស្របផ្សេងពីនេះ ប្រាក់ឈ្នួល និងប្រាក់រង្វាន់ ដែលត្រូវបង់ជូនអ្នកកាត់ក្តី និងត្រូវកំណត់ទៅលើមូលដ្ឋាន នៃអត្រាដែលអាចអនុវត្តបានចំពោះ ការកាត់សេចក្តីរបស់ ICSID ។ ភាគីនីមួយៗ ត្រូវសងថ្លៃតម្លៃចាយវាយផ្ទាល់របស់ខ្លួន ឬក្នុងករណីមួយការចាយវាយសំរាប់ដំណើរការកាត់ក្តី ។ តម្លៃនៃតុលាការត្រូវទទួលបានដោយ ភាគីទាំងឡាយ ក្នុងសមាមាត្រស្មើគ្នា លើកលែងតែតុលាការសំរេចស្វ័យប្រវត្តិ ។ បញ្ហាណា ដែលទាក់ទងនឹងការបែងចែកតម្លៃតុលាការ ឬវិធីចាត់ការដើម្បីបង់ប្រាក់តាមតម្លៃនោះនឹងត្រូវ សំរេចដោយតុលាការ ។

មាត្រា ៥- Service of Process

~~Service of any notice or process~~ ដែលទាក់ទងទៅនឹងការប្តឹងណាមួយក្នុង ឧបសម្ព័ន្ធនេះ នឹងត្រូវធ្វើជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ ។ វាត្រូវធ្វើដោយទីភ្នាក់ងារតាមការផ្តល់ អំណាចឱ្យ ដោយសមាជិកពាក់ព័ន្ធអនុលោមតាមមាត្រា ៣៨ នៃអនុសញ្ញានេះ និងដោយ សមាជិកនោះ នៅកាលណាយើងបង់ទីភ្នាក់ងារ ។

តារាង ក (Schedule A)
 សមាជិកភាព និងបរិស្សកម្ម
 (Membership and Subscriptions)

ប្រភេទ	ប្រភេទទីមួយ ចំនួនភាគហ៊ុន	បរិស្សកម្ម (លាន sor)
អ្នកស្រាវជ្រាវ	១,៧១៣	១៧,១៣
អ្នកទ្រទ្រង់	៧៧៥	៧,៧៥
បែលហ្ស៊ីក	២,០៣០	២០,៣០
កាណាដា	២,៩៦៥	២៩,៦៥
ដាណឺម៉ាក	៧១៨	៧,១៨
ហ្វាំងឡង់	៦០០	៦,០០
បារាំង	៤,៨៦០	៤៨,៦០
អាស្រ៊ីម៉ង់-សាធារណរដ្ឋសហព័ន្ធ	៥,០៧១	៥០,៧១
អ៊ីស្រាអែល	៩០	០,៩០
អៀរឡង់	៣៦៩	៣,៦៩
អ៊ីតាលី	២,៨២០	២៨,២០
ជប៉ុន	៥,០៩៥	៥០,៩៥
លុចសំបួរ	១១៦	១,១៦
ហុល្លង់	២,១៦៩	២១,៦៩
នូវវែលហ្វេរ	៥១៣	៥,១៣
ណរវែល	៦៩៩	៦,៩៩
អាហ្វ្រិកខាងត្បូង	៩៤៣	៩,៤៣
ស៊ុយអែត	១,០៤៩	១០,៤៩
ស្វីស	១,៥០០	១៥,០០
រាជាណាចក្រកូរ៉េ	៤,៨៦០	៤៨,៦០
សហរដ្ឋអាមេរិក	<u>២០,៥១៩</u>	<u>២០៥,១៩</u>
	៤៩,៤៧៣	៤៩៤,៧៣

ប្រទេស	ប្រភេទទីពីរ	
	ចំនួនភាគហ៊ុន	បរិស្ថាន (លាន SDR)
អាហ្វហ្គានីស្ថាន	១១៨	១.១៨
អាល់ហ្សេរី	៦៤៩	៦.៤៩
អង់ទីហ្គូ និងប៊ូតា	៥០	០.៥០
អាហ្សង់ទីន	១.៦៥៥	១៦.៥៥
បាហាម៉ា	១០០	១.០០
បារាំង	៧៧	០.៧៧
បង់ក្លាដែស	៣៤០	៣.៤០
ប៉ាន់តូម៉ូស	៦៨	០.៦៨
បេលីស	៥០	០.៥០
បេណាំង	៦១	០.៦១
ប៊ូតាន	៥០	០.៥០
ប៊ូលីវី	១៦៥	១.៦៥
បុរីសូឡា	៥០	០.៥០
ប្រេស៊ីល	១.៤៧៩	១៤.៧៩
ប្រូតីណហ្វាស្យូ	៦១	០.៦០
ភូមា	១៧៨	១.៧៨
កូរ៉េខាងត្បូង	៧៤	០.៧៤
កាមេរូន	១០៧	១.០៧
កាបុង	៥០	០.៥០
សាធារណរដ្ឋអាហ្វ្រិកកណ្តាល	៦០	០.៦០
ឆាដ	៦០	០.៦០
ស៊ីលី	៤៤៥	៤.៤៥
ចិន	៣.១៣៨	៣១.៣៨
កូឡុំប៊ី	៤៣៧	៤.៣៧
កូរ៉េខាងជើង	៥០	០.៥០
ក្រុងហ្គេណេ-សាធារណរដ្ឋប្រជាមានិត	៦៥	០.៦៥

ប្រទេសដែលបានចុះបញ្ជីនៅក្នុងប្រភេទទីពីរប្រទេសសមាជិកកំពុងអភិវឌ្ឍន៍ ក្នុង
តេលបំណង នៃអនុសញ្ញានេះ ។

ប្រទេស	ប្រភេទទីពីរ ចំនួនភាគហ៊ុន	បរិមាណ (លាន SDR)
កូសូវ៉ូ	១១៧	១.១៧
ស៊ីប្រ	១០៤	១.០៤
ឌី.ជូ.ឌី	៥០	០.៥០
ដូមីនីកា	៥០	០.៥០
សាធារណរដ្ឋដូមីនីកា	១៤៧	១.៤៧
អេក្វាដរ	១៨២	១.៨២
អេហ្ស៊ីប-សាធារណរដ្ឋអារ៉ាប់	៤៥៩	៤.៥៩
ដែលសាលវ៉ាដរ	១២២	១.២២
ហ្វីលីពីន	៥០	០.៥០
អេស្ប៉ាញ	៧០	០.៧០
ហ្វីលីពីន	៧១	០.៧១
ហ្គាបុង	៩៦	០.៩៦
ហ្គីនី	៥០	០.៥០
ហ្គាណា	២៤៥	២.៤៥
ក្រិន	២៨០	២.៨០
ហ្គីណាប៊ា	៥០	០.៥០
ក្រាតឺម៉ាឡា	១៤០	១.៤០
ហ្គីណេ	៩១	០.៩១
ហ្គីណេប៊ីសាវ	៥០	០.៥០
ហ្គីណេ	៨៤	០.៨៤
ហៃទី	៧៥	០.៧៥
ហុងគ្វីស	១០១	១.០១
ហុងគ្វី	៥៦៤	៥.៦៤

ឥណទាន ប្រភេទ	៣.០៤៨ ចំនួនភាគហ៊ុន	៣០.៤៨ បរិសកម្ម (លាន SDR)
ឥណទានលើ	១.០៤៩	១០.៤៩
អ៊ីរ៉ង់-សាធារណៈរដ្ឋអ៊ីស្លាម	១.៦៥៩	១៦.៥៩
អ៊ុក្រា	៣៥០	៣.៥០
អ៊ីស្រាអែល	៤៧៤	៤.៧៤
កូទីវ	១៧៦	១.៧៦
ហ្សាមីកា	១៨១	១.៨១
ប្រធាន	៩៧	០.៩៧
កម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ (សង្គមជាតិ)	៩៣	០.៩៣
កេនយ៉ា	១៧៦	១.៧៦
កូរ៉េ	៤៤៩	៤.៤៩
កូរ៉េ	៩៣០	៩.៣០
ឡាវ-សាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យ ៦០		០.៦០
លីបង់	១៤៦	១.៤៦
ឡេសូតូ	៥០	០.៥០
លីបេរីយ៉ា	៨៤	០.៨៤
លីប៊ីយ៉ានអាហ្សង់ហ្សាម៉ារីយ៉ា	៥៤៩	៥.៤៩
ម៉ាឌាហ្គាស្កា	១០០	១.០០
ម៉ាឡាវី	៧៧	០.៧៧
ម៉ាឡេស៊ី	៥៧៩	៥.៧៩
ម៉ាឡី	៥០	០.៥០
ម៉ាលី	៨១	០.៨១
ម៉ាល់តា	៧៥	០.៧៥
មីរ៉ានី	៦៣	០.៦៣
មីរ៉ានីស	៨៧	០.៨៧
ម៉េកស៊ិកូ	១.១៩៦	១១.៩៦
ម៉ារ៉ុក	៣៤៨	៣.៤៨

មីហ្សូបិច	៩៧	០,៩៧
នេតាល់	៦៩	០,៦៩
ប្រទេស	ចំនួនភាគហ៊ុន	បរិមាណ
		(លាន SDR)
នីកាហ្គា	១០៦	១,០៦
នីហ្សេរី	៦៦	០,៦៦
នេហ្សេរី	៤៤៤	៤,៤៤
អូម៉ង់	៩៤	០,៩៤
ប៉ាគីស្ថាន	៦៦០	៦,៦០
ប៉ាណាម៉ា	១៣១	១,៣១
ប៉ាពួនូវីលេហ្គីណេ	៤៦	០,៤៦
ប៉ារ៉ាហ្គាយ	៤០	០,៤០
ប៊ែរ	៣៧៣	៣,៧៣
ហ្វីលីពីន	៤៤៤	៤,៤៤
ម៉ាឡេស៊ី	៣៨៦	៣,៨៦
កាតារ	១៣៧	១,៣៧
កូរ៉េ	៥៥៥	៥,៥៥
កូរ៉េ	៧៥	០,៧៥
សាម៉ូអ៊ែរ និង លាវីស	៥០	០,៥០
សាម៉ូអ៊ែរ	៥០	០,៥០
សាម៉ូអ៊ែរ	៥០	០,៥០
សាម៉ូអ៊ែរ និង ប្រាំងស៊ី	៥០	០,៥០
អាហ្វហ្គានីស្ថាន	៣១,៣៧	៣១,៣៧
សេនេហ្គាល	១៤៧	១,៤៧
ស៊ីសេល	៥០	០,៥០
ស្លូវ៉េនី	៧៥	០,៧៥
សាម៉ូអ៊ែរ	១៥៤	១,៥៤
សូម៉ាលី	៥០	០,៥០
សូម៉ាលី	៧៥	០,៧៥
អេស្បាញ	១,៦៤៤	១៦,៤៤

ស្រីលង្កា ស្ថាប័ន ប្រទេស	២៧១ ២០៦ ចំនួនភាគហ៊ុន	២.៧១ ២.០៦ បរិសកម្ម (លាន SDR)
ស្រីលង្កា	៨២	០.៨២
ស្រីសាធារណៈរដ្ឋអាហ្វិក	១៦៨	១.៦៨
ស្រីស៊ីឡូន	៥៨	០.៥៨
តង់សានី	១៤១	១.៤១
ថៃឡង់ដ	៤២១	៤.២១
តូហ្គោ	៧៧	០.៧៧
ទ្រីនីដា និងតូបាហ្គូ	២០៣	២.០៣
ឌុយនីស៊ី	៥៦	០.៥៦
ទ្វីបតី	៤៦២	៤.៦២
អាហ្វិក	៣៧២	៣.៧២
អ៊ូហ្គង់ដា	១៣២	១.៣២
អ៊ូហ្គាយ	២០២	២.០២
កំណាឡូ	៥០	០.៥០
កេណ្ឌាហ្វ្រេ	១.៤៦៧	១៤.៦៧
កេន្យា	២២០	២.២០
សាម៉េរីខាងលិច	៥០	០.៥០
យេម៉ែន សាធារណៈរដ្ឋ អាហ្វិក	៦៧	០.៦៧
យេម៉ែនសាធារណៈរដ្ឋប្រជាមានិតប្រជាធិបតេយ្យ	១១៥	១.១៥
យូហ្គោស្លាវី	៦៣៥	៦.៣៥
ហ្សាមៀ	៣៣៨	៣.៣៨
ហ្សំប៊ី	៣១៨	៣.១៨
ហ្សំប៊ី	២៣៦	២.៣៦
	៤០.៥២៧	៤០៥.២៧
សរុប	១០០,០០០	១.០០០.០០

តារាង ១

ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសនាយក (Election of Directors)

- ១- បេក្ខជនសំរាប់តំណែងនាយក នឹងត្រូវបានជ្រើសតាំងដោយអភិបាលដោយកំណត់
ថា អភិបាលម្នាក់អាចជ្រើសតាំងបានតែប៉ុន្មានម្នាក់ ។
- ២- ការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសនាយក នឹងត្រូវធ្វើឡើងដោយការបោះឆ្នោតរស់អភិបាល ។
- ៣- ក្នុងការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសនាយក អភិបាលម្នាក់ៗ នឹងបោះឆ្នោតឱ្យសំរាប់តែបេក្ខជន
ម្នាក់ នូវសំគេងទាំងអស់របស់សមាជិកដែលខ្លួនតំណាងឱ្យ តាមផ្នែក (ក) នៃ
មាត្រា ៤០ ។
- ៤- មួយភាគបួននៃចំនួននាយក នឹងត្រូវជ្រើសរើសដោយផ្សែក គឺម្នាក់ដោយ
អភិបាល នៃសមាជិកទីមួយ ។ ដែលមានចំនួនភាគហ៊ុនច្រើនជាងគេ ។ ប្រសិន
បើចំនួននាយកមិនអាចចែកដាច់នឹងបួន ចំនួននាយកដែលបានជ្រើសរើសនឹងនៅ
ជាមួយភាគបួននៃចំនួនតិចបន្ទាប់ ដែលអាចចែកដាច់នឹងបួន ។
- ៥- នាយកដែលនៅសល់នឹងត្រូវជ្រើសរើសដោយអភិបាលផ្សេងទៀតស្របទៅកំណត់
នៃកថាខ័ណ្ឌ ៦ ដល់ ១១ នៃតារាងនេះ ។
- ៦- ប្រសិនបើចំនួននៃបេក្ខជនដែលជ្រើសតាំងស្មើនឹងចំនួននាយកដែលនៅសល់ដែល
ត្រូវជ្រើសរើសបេក្ខជនទាំងអស់ នឹងត្រូវបានជ្រើសរើសនៅក្នុងការបោះឆ្នោតលើក
ទីមួយលើកលែងតែបេក្ខជនម្នាក់ ឬច្រើននាក់ដែលបានទទួលសំឡេងតិចជាង
ភាគរយអប្បបរមា នៃសំឡេងសរុបដែលកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សា សំរាប់ការបោះ
ឆ្នោតជ្រើសរើសនេះ និងមិនត្រូវបានជ្រើសរើស ប្រសិនបើបេក្ខជនណាម្នាក់
នឹងបានទទួលសំឡេងច្រើនជាងភាគរយអតិបរមា នៃសំឡេងសរុប ដែលកំណត់
ដោយក្រុមប្រឹក្សា ។
- ៧- ប្រសិនបើចំនួនបេក្ខជនដែលបានជ្រើសតាំងលើសពីចំនួននាយកនៅសល់ដែលត្រូវ
ជ្រើសរើស បេក្ខជនទាំងឡាយណាដែលបានទទួលសំឡេងច្រើនជាងគេបំផុត នឹង
ត្រូវបានជ្រើសរើស លើកលែងតែបេក្ខជនណាដែលទទួលសំឡេងតិចជាងភាគរយ
អប្បបរមា នៃសំឡេងសរុបដែលកំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សា ។
- ៨- ប្រសិនបើចំនួននាយកដែលនៅសល់មិនអាចជ្រើសរើសបាននៅក្នុងការបោះឆ្នោត

លើកទីមួយទេ នឹងត្រូវធ្វើការបោះឆ្នោតលើកទីពីរ ។ បេក្ខជនម្នាក់ ឬបេក្ខជន
ទាំងឡាយដែលមិនបានជ្រើសរើសក្នុងការបោះឆ្នោតលើកទីមួយ អាចជ្រើសតាំងជាថ្មី
សំរាប់ការជ្រើសរើស ។

៩- ក្នុងការបោះឆ្នោតលើកទីពីរ ការបោះឆ្នោតនឹងត្រូវកំរិតត្រឹមតែ(១)អភិបាលទាំង
ឡាយណាដែលបានបោះឆ្នោតលើកទីមួយសំរាប់បេក្ខជនដែលមិនបានជាប់ឆ្នោត និង
(២) អភិបាលទាំងឡាយណា ដែលបានបោះឆ្នោតលើកទីមួយ សំរាប់បេក្ខជនជាប់
ឆ្នោតម្នាក់ដែលបានទទួលភាគរយធឺបិមាណនៃសំឡេងសរុប កំណត់ដោយក្រុមប្រឹក្សា
មុនពេលលើកយកសំឡេងរបស់ខ្លួនមកពិចារណា ។

១០-ក្នុងការកំណត់ចំណាត់ថាពេលណាបេក្ខជនជាប់ឆ្នោតម្នាក់បានទទួលសំឡេងច្រើនជាងភាគ
រយធឺបិមាណសំឡេងឆ្នោតរបស់អភិបាល ដែលបានឆ្នោតចំនួនច្រើនបំផុតនៃសំឡេង
សំរាប់បេក្ខជននោះនឹងត្រូវបានរាប់មុនគេ—បន្ទាប់មកសំឡេងរបស់អភិបាលដែល
បោះឆ្នោតចំនួនច្រើន បន្ទាប់នឹងជាបន្តបន្ទាប់រហូតដល់ភាគរយសន្ទុះ ។

១១-ប្រសិនបើចំនួននាយកដែលនៅសល់ទាំងអស់ មិនត្រូវបានជ្រើសរើសបន្ទាប់ពីការ
បោះឆ្នោតលើកទីពីរ ការបោះឆ្នោតជាបន្តទៀតនឹងត្រូវធ្វើឡើងតាមគោល ការណ៍
ដូចគ្នា រហូតដល់ចំនួននាយកដែលនៅសល់ត្រូវបានជ្រើសរើស នៅពេល
ដែលនៅសល់នៃនាយកម្នាក់ត្រូវជ្រើសរើស នាយកនេះត្រូវជ្រើសរើសដោយភាគ
ច្រើនសាមញ្ញ នៃសំឡេងដែលនៅសល់ ហើយនឹងត្រូវចាត់ទុកថាត្រូវបានជ្រើស
រើសដោយសំឡេងទាំងអស់នោះ ។